

2019 년 해외시장 맞춤조사



- No. 2002-15
- 품목 : 김치(Kimchi)
- 국가 : 프랑스(FRANCE)
- 구분 : 시장분석형

Contents

I. Market Size (시장규모)

SUMMARY	4
1. 프랑스 김치 시장규모	5
2. 프랑스 김치 수출입 시장규모	6
3. 프랑스 김치 소비 시장규모	7

II. Market Trend (시장트렌드)

SUMMARY	10
1. 프랑스에서 발효식품, 한식의 대표 음식으로 인식되는 김치	16
2. 프랑스에서 반찬류 및 소스류 한식 보편적, 김치 수요는 적은 편	17
3. 프랑스 소비자, 과일로 만든 절인 음식 및 인도산 절인 음식 선호	18
4. 프랑스 소비자, 주로 건강 효능 목적으로 발효식품인 김치 구매	19

III. Distribution Channel (유통채널)

SUMMARY	21
1. 프랑스 김치 유통구조	22
2. 프랑스 김치 주요 유통업체	23
3. 프랑스 김치 B2C 소매채널	25

IV. Customs·Quarantine (통관·검역)

SUMMARY	46
1. 프랑스 김치 인증 취득	47
2. 프랑스 김치 사전 심사	50
3. 프랑스 김치 업체·제품 등록	51
4. 프랑스 김치 라벨 심의	52
5. 프랑스 김치 서류 준비	56
6. 프랑스 김치 세금 납부	57
7. 프랑스 김치 검역 심사	58

V. Expert Interview (전문가 인터뷰)

SUMMARY	61
Interview ① 아시아구르몽드(Asie Gourmande)	63
Interview ② 한국(Hanguk)	65
Interview ③ 아트드쉐인(Arts de Chine)	66
Interview ④ 에삐스뒤몽드(Epices du monde)	68
Interview ⑤ 아시아34(Asia34)	69

I . Market Size

SUMMARY

1. 프랑스 김치 시장규모
2. 프랑스 김치 수출입 시장규모
3. 프랑스 김치 소비 시장규모



Market Size

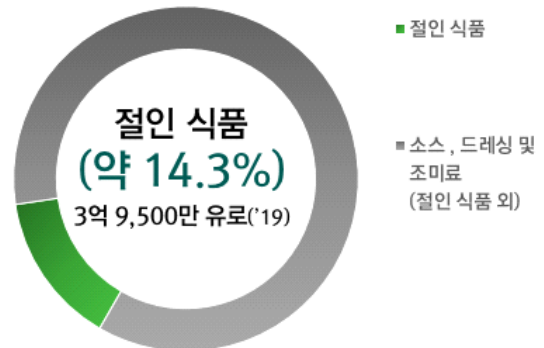
(시장규모)

프랑스 (FRANCE)

김치 시장규모

지표 설정 기준: 제품의 종류(김치)

- 프랑스 소스, 드레싱 및 조미료¹⁾ 시장규모
..... 27억 5,900만 유로('19)
- 프랑스 절인 식품²⁾ 시장규모
..... **3억 9,500만 유로('19)**

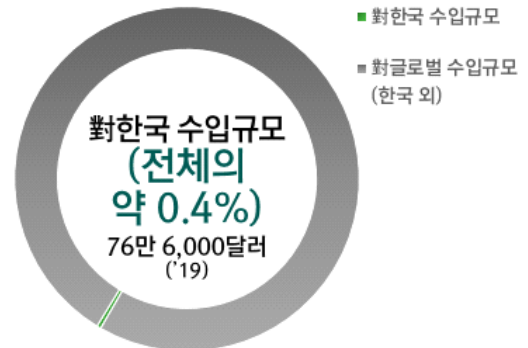


(*) Euromonitor International

김치 수출입 시장규모

지표 설정 기준: 제품의 유형(절인 배추)

- HS 2005.99³⁾
프랑스 對글로벌 '조제하거나 보존처리한 그 밖의 채소-기타' 수입규모
..... 2억 133만 달러('19)
- HS 2005.99
프랑스 對한국 '조제하거나 보존처리한 그 밖의 채소-기타' 수입 규모
..... **76만 6,000달러('19)**



(*) International Trade Center

김치 소비 시장규모

지표 설정 기준: 조사제품 '김치'는 절인 배추를 양념하여 보존한 한국 전통식품임. 이에 김치 제품에 접근성이 높은 현지 교민을 잠재 소비자로 선정하여 지역별 재외동포 규모를 조사함. 또한, 전체적인 프랑스 인구의 구매력을 알아보기 위해 프랑스 소득별 인구 비중을 파악함

① 프랑스 재외동포 규모 ('19)

전체	2만 9,167명(100.0%)
(지역별)	
파리 및 근교	1만 5,794명(54.1%)
지방	1만 3,373명(45.8%)
(성별)	
여성	1만 9,555명(67%)
남성	9,612명(33%)

② 프랑스 소득별 인구 비중 ('19)

고소득층	402만 명(6%)
중산층	4,562만 명(68%)
저소득층	1,208만 명(18%)
빈곤층	470만 명(7%)

(*) Euromonitor, Department of Statistics France

- 1) 소스, 드레싱 및 조미료(Sauces, Dressings, Condiments): 토마토 페이스트/퓨레, 부용/육수 큐브, 허브와 향신료, 글루탐산소다(MSG) 및 절인 식품을 비롯한 각종 소스와 드레싱, 조미료를 포함함
- 2) 절인 식품(Pickled Products): 식초나 소금물에 절여 보관하는 과일 또는 채소로 정의됨. 어류, 조개류 등 해산물은 절인 식품에 포함되지 않으며 통조림 제품, 발효 제품 또는 냉동 생선 제품으로 분류됨
- 3) HS CODE 2005.99: 조사제품 '김치'는 절인 배추를 양념하여 바로 먹을 수 있게 저장한 제품임. 이에 조제하거나 보존처리한 그 밖의 채소-기타(식초나 초산으로 처리한 것 또는 냉동한 것 제외)에 해당하는 HS CODE 2005.99로 분류함

1. 프랑스 김치 시장규모

조사 시장: 조사 제품 '김치'는 배추를 절여 양념한 제품임. 이에 상위 시장인 '소스, 드레싱 및 조미료'와 세부 시장인 '절인 식품'의 시장 규모를 조사함

프랑스 국가 일반 정보⁶⁾

면적	67.5만km ²
인구	6,736만 명
GDP	2조 7,616억 달러
GDP (1인당)	42,472달러

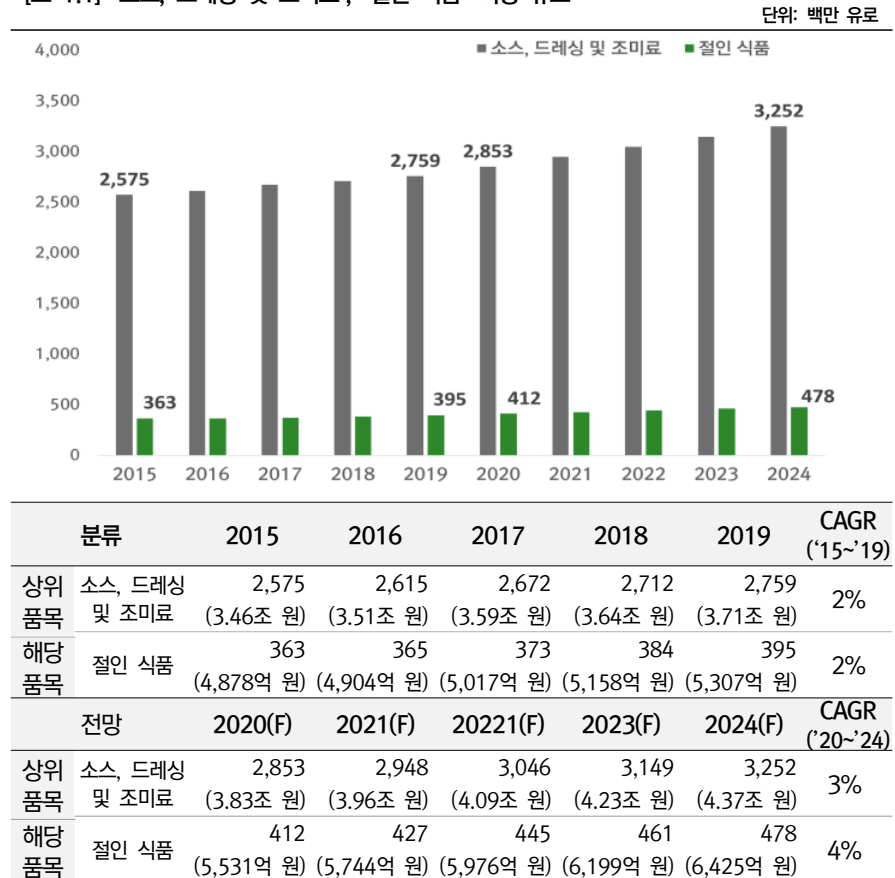
▶ 2019년 '소스, 드레싱 및 조미료' 시장규모, 27억 5,900만 유로

2019년 프랑스 '소스, 드레싱 및 조미료' 시장규모는 27억 5,900만 유로, '절인 식품' 시장규모는 3억 9,500만 유로로 추산됨. 각 시장 모두 지난 5년(2015-2019) 동안 연평균성장률 2%를 기록함

▶ 2020-2024년 '절인 식품' 시장 연평균성장률 4%

2020년 프랑스 '소스, 드레싱 및 조미료'의 시장규모는 28억 5,300만 유로에 달할 것으로 예상되며 2024년까지 3%의 연평균성장률을 기록할 것으로 전망됨. 프랑스의 '절인 식품' 시장은 향후 5년(2020-2024) 동안 연평균 4%씩 성장해 2024년 4억 7,800만 유로의 규모를 기록할 것으로 예측됨

[표 1.1] '소스, 드레싱 및 조미료', '절인 식품' 시장 규모⁴⁾⁵⁾



자료: 유로모니터(Euromonitor)

4) 1유로=1,343.83원 (2019.03.13., KEB 하나은행 매매기준율 적용)

5) 원 데이터와 환산된 데이터(단위: 원)는 모두 반올림됨

6) 자료: 외교부(www.mofa.go.kr)

2. 프랑스 김치 수출입 시장규모

HS CODE 2005.99: 조사 제품 '김치'는 절인 배추를 양념한 뒤 저장한 제품임. 이에 '조제하거나 보존처리한 그 밖의 채소·기타(식초나 초산으로 처리한 것 또는 냉동한 것 제외)'에 해당하는 HS CODE 2005.99를 지표로 선정함

▶ 2015-2019년, 프랑스 對글로벌 수입액 연평균성장률 3%

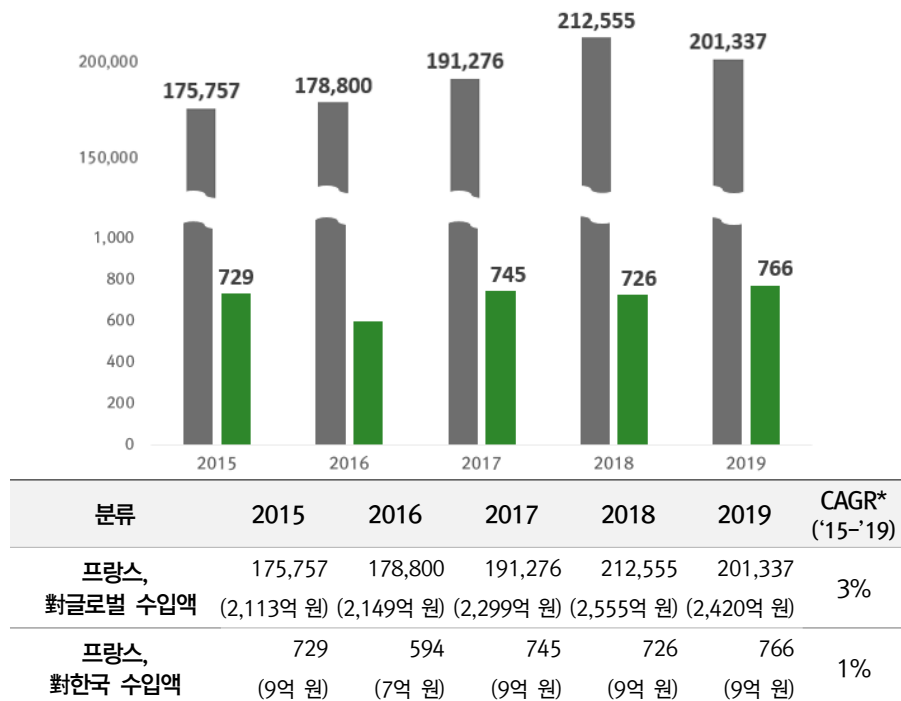
프랑스 HS CODE 2005.99 품목의 對글로벌 수입액은 2015년부터 5년간 연평균 3%의 성장률을 기록하며 2019년 2억 133만 7,000달러의 규모를 기록함. 프랑스의 對글로벌 수입 규모 1위 국가는 스페인으로 2019년 4,664만 달러(약 560억 6,368만 원)를 수입한 것으로 확인됨

▶ 2015-2019년, 프랑스 對한국 수입액 연평균성장률 1%

프랑스 HS CODE 2005.99 품목의 수입 국가 중 한국은 22위로, 2019년 기준 對한국 수입액은 76만 6,000달러로 확인됨. 지난 5년(2015-2019) 동안 연평균 1%의 성장률을 기록함

[표 1.2] HS CODE 2005.99 수입 규모⁷⁾⁸⁾

단위: 천 달러



자료 : ITC(International Trade Centre) HS CODE 2005.99 기준

7) 1달러=1,202.00원 (2019.03.13., KEB 하나은행 매매기준율 적용)

8) 환산된 데이터(단위: 원)는 모두 반올림됨

3. 프랑스 김치 소비 시장규모

1) 프랑스 재외동포 규모

조사제품 ‘김치’는 절인 배추를 양념하여 보존한 한국 전통식품임. 이에 김치 제품에 접근성이 높은 현지 교민을 잠재 소비자로 선정하여 프랑스 지역별 현지 교민 인구수를 조사함. 또한, 전체적인 프랑스 인구의 구매력을 알아보기 위해 프랑스 소득별 인구 비중을 파악함

▶ 2019년 프랑스 재외동포 규모, 2만 9,167명

2019년 외교부 재외동포 거주 국가 현황 정보에 따르면, 프랑스에 거주하는 재외동포는 2만 9,167명으로 전세계 재외동포 거주 국가 193개국 중 15번째로 그 수가 많음. 2019년 프랑스에 거주하는 재외동포 수는 2017년 대비 약 79% 증가한 것으로 확인됨

거주 지역별 분포에서 파리 및 근교에 거주하는 재외동포 수가 전체 프랑스 재외동포 수의 54.1%인 1만 5,794명으로 확인됨. 이외의 지방에 거주하는 재외동포 수는 1만 3,373명(프랑스 재외동포 수의 45.8%)인 것으로 나타남

[표 1.3] 2019년 프랑스 재외동포 규모

단위: 명

지역		재외동포 총수	거주자격별				외국국적동포 (시민권자)	
			영주권자	재외국민		계		
				일반	체류자 유학생			
총계	남	9,612	724	2,546	2,018	5,288	4,324	
	여	19,555	2,381	4,171	4,930	11,482	8,073	
	계	29,167	3,105	6,717	6,948	16,770	12,397	
	증감률(%) (2017년 대비)	79	10	18	4	11	1037	
지역 별	파리 및 근교	남	5,145	541	1,430	1,245	3,216	1,929
	여	10,649	1,469	2,545	2,979	6,993	3,656	
	계	15,794	2,010	3,975	4,224	10,209	5,585	
	지방	남	4,467	183	1,116	773	2,072	2,395
	여	8,906	912	1,626	1,951	4,489	4,417	
	계	13,373	1,095	2,742	2,724	6,561	6,812	

※ 통계자료의 출처 : 프랑스 내무부 이민국, 주한프랑스문화원학생비자담당실, 주프랑스영사과비자담당실, 주프랑스교육원 등

자료: 외교부, 「재외동포현황 2019」, 2019.

2) 프랑스 소득별 인구 비중

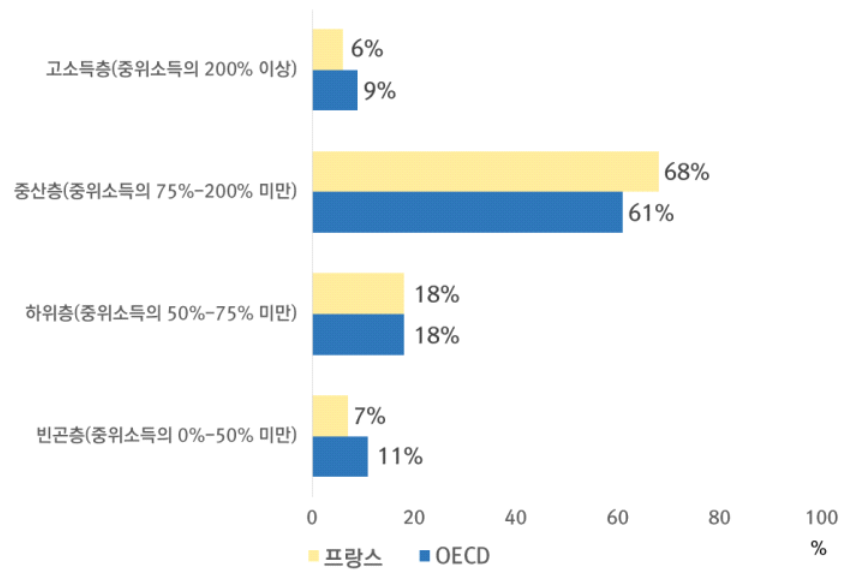
▶ 2019년, 프랑스 중산층 규모 전체 인구의 약 68%

OECD에 따르면, 2019년 프랑스 중위소득은 2만 3,673유로(약 3,181만 원⁹⁾)이며, 중산층¹⁰⁾ 규모는 전체 프랑스 인구의 약 68%인 약 4,562만 명으로 확인됨. 이는 OECD 평균인 61%보다 높은 수준임

이외의 저소득층¹¹⁾은 전체 인구의 18%인 약 1,208만 명, 빈곤층¹²⁾은 전체 인구의 7%인 약 470만 명으로 확인됨. 프랑스의 저소득층 비율은 OECD 평균과 같으며, 빈곤층 규모는 OECD 평균보다 낮은 것으로 나타남. 고소득층¹³⁾은 전체 인구의 6%인 약 402만 명으로 이는 OECD 평균인 9%보다 낮은 것으로 확인됨

[표 1.4] 2019년 프랑스 소득별 인구 비중¹⁴⁾

단위: %(백분율)



자료: OECD, 「Under Pressure: The Squeezed Middle Class」, (2019.)

9) 1유로=1,343.83원 (2019.03.13., KEB 하나은행 매매기준율 적용)

10) 중산층: 중위소득(2만 3,673유로)의 75% 이상 200% 미만 소득층 (1만 7,755유로-4만 7,346유로(약 2,376만-6,362만 원))

11) 저소득층: 중위소득의 50% 이상 75% 미만 소득층 (1만 1,837유로-1만 7,755유로(약 1,590만-2,386만 원))

12) 빈곤층: 중위소득의 0% 이상 50% 미만 소득층 (0유로-1만 1,837유로(약 0원-1,590만 원))

13) 고소득층: 중위소득의 200% 이상 소득층 (4만 7,346유로 이상(6,362만 원-))

14) 프랑스 빈곤층, 하위층, 중산층, 고소득층: 2019년 OECD 보고서 「Under Pressure: The Squeezed Middle Class」 기준에 따라, 각각 프랑스 중위소득(23,673유로)의 0%-50% 미만, 50%-75% 미만, 75%-200% 미만, 200% 이상 소득자로 정의함

II. Market Trend

SUMMARY

1. 프랑스에서 발효식품 및 건강식으로 인식되는 김치
2. 프랑스에서 반찬류 및 소스류 한식 보편적, 김치 수요는 적은 편
3. 프랑스 소비자, 과일로 만든 절인 음식 및 인도산 절인 음식 선호
4. 프랑스 소비자, 주로 건강 효능 목적으로 발효식품인 김치 구매

Market Trend

(시장트렌드)

프랑스 (FRANCE)

김치 시장트렌드



프랑스 언론매체, 발효식품 중 하나로 김치 소개
‘프랑스 내 발효식품에 대한 관심 높아지는 중’



한국 선도기업 브랜드 키워드 빈출
‘반찬류, 소스류, 즉석식품류 한식 보편적’

■ France Issue ①

프랑스에서 발효식품 및 건강식으로 인식되는 김치

‘K-Food 트렌드와 함께 김치에 대한 관심도 커져’

■ France Issue ②

반찬류 및 소스류 한식 보편적, 김치 수요는 적은 편

‘반찬류 김치가 아닌 김치맛이 첨가된 제품이 대부분’



홈메이드, 유기농, 전통 절인 음식 트렌드
‘망고, 고추를 이용한 절인 음식 인기’



‘발효’, ‘효능’, ‘살아있는’, ‘박테리아’ 키워드 빈출
‘맛과 포장에 대한 긍정적 후기 많아’

■ France Issue ③

과일로 만든 절인 음식 및 인도산 절인 음식 선호

‘프랑스 절인 음식 시장에서 김치 인지도는 미미해’

■ France Issue ④

주로 건강 효능 목적으로 발효식품인 김치 구매

‘신맛이나 두툼한 식감에 대한 부정적 후기도 출현’

데이터 분석 프로세스

○ 데이터 분석 요약

●
데이터 수집
소스원

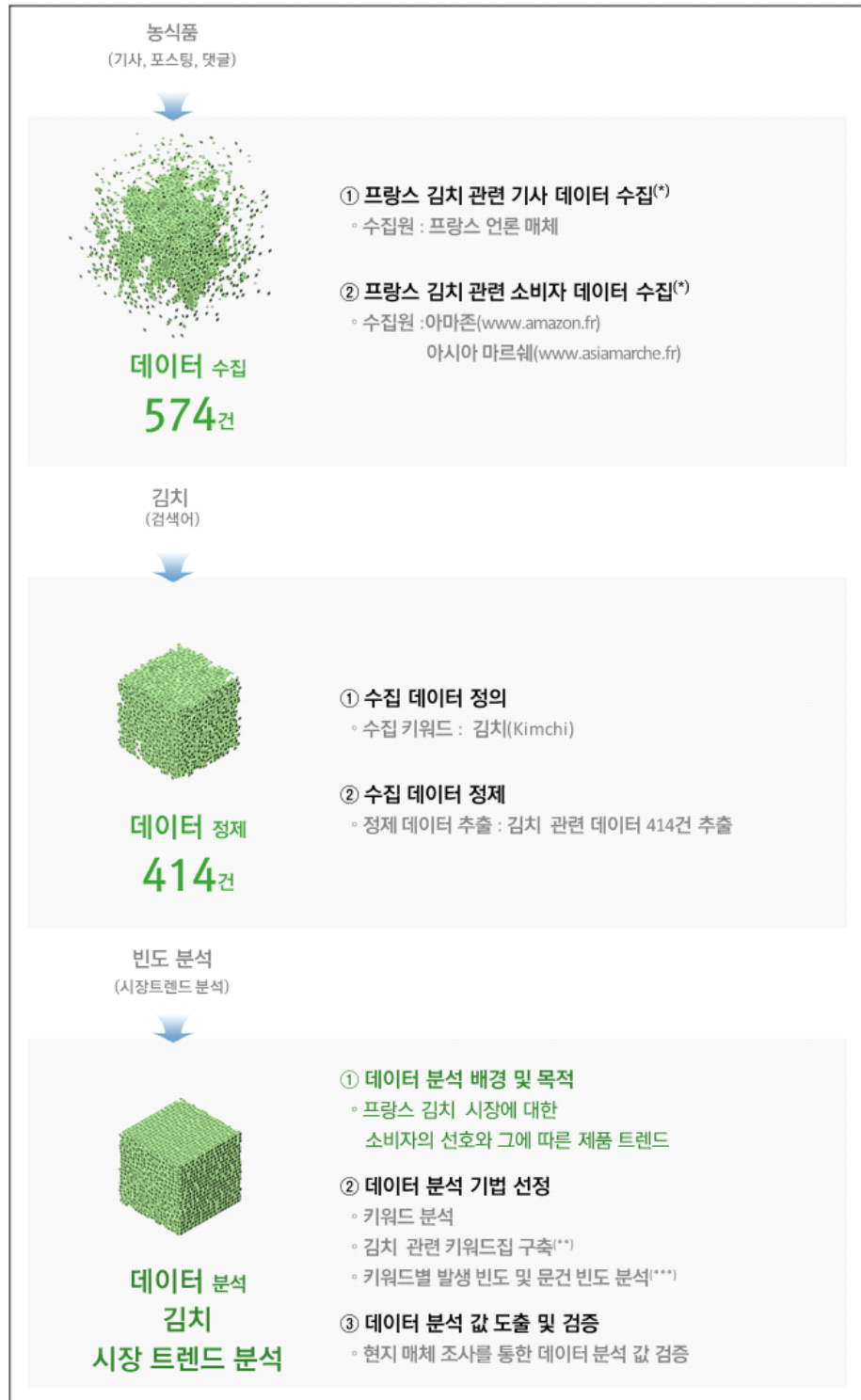

(프랑스 매체 총 20개)
: 프랑스 온라인 쇼핑몰 2개
: 프랑스 언론매체 18개

●
데이터 분류
키워드집

(김치 연관 키워드집)



●
데이터 분석
- 연관어 분석



1) 데이터 수집

데이터 수집 기준

데이터 수집

수집 기간	18.02 - 20.02
수집 데이터	574건

데이터 정제

정제 키워드	김치 (Kimchi)
정제 데이터	414건

○ 데이터 수집

- 프랑스 김치 관련 데이터 소스원 리스트

[표 2.1] 프랑스 데이터 소스원 리스트

번호	매체명	홈페이지	비고
1	Amazon	www.amazon.fr	온라인 쇼핑몰
2	Asia Marche	www.asiamarche.fr	온라인 쇼핑몰
3	Telerama	www.telerama.fr	언론매체
4	Ria	www.ria.fr	언론매체
5	Regal	www.regal.fr	언론매체
6	Pour Nourrir	www.pour-nourrir-demain.fr	언론매체
7	Oh My Mag	www.ohmymag.com	언론매체
8	Monde Epicerie	monde-epicerie-fine.fr	언론매체
9	Madame	madame.lefigaro.fr	언론매체
10	L'express	lexpansion.lexpress.fr	언론매체
11	Le Journal des Femmes	cuisine.journaldesfemmes.fr	언론매체
12	Le Figaro	www.lefigaro.fr	언론매체
13	Kiss My Chef	kissmychef.com	언론매체
14	Ideemiam	www.ideemiam.com	언론매체
15	France TV info	www.francetvinfo.fr	언론매체
16	Femme Actuelle	www.femmeactuelle.fr	언론매체
17	Elle	www.elle.fr	언론매체
18	Demotivateur	www.demotivateur.fr	언론매체
19	Cuisine Actuelle	www.cuisineactuelle.fr	언론매체
20	Agro Media	www.agro-media.fr	언론매체

○ 데이터 분석 키워드집

- 프랑스 김치 관련 데이터 소스원 사전조사

[표 2.2] 프랑스 김치 관련 데이터 소스원 리스트



현지 언론매체,
김치 관련 주요 이슈



현지 온라인 쇼핑몰,
한식 인기 유형



현지 온라인 쇼핑몰,
김치 구매 요인

키워드 ①	발효	키워드 ①	반찬	키워드 ①	맛
키워드 ②	채소	키워드 ②	국(Soup)	키워드 ②	발효
키워드 ③	한식	키워드 ③	소스	키워드 ③	단지(Jar)
키워드 ④	김치	키워드 ④	면	키워드 ④	아삭아삭한

2) 데이터 분류

○ 데이터 분석 키워드집

- 프랑스 김치 관련 데이터 분석 키워드집

키워드 수립 근거

참여 기업	한국 개발사 사용 키워드
기타	시장 사전 조사 결과 기반 수립

[표 2.3] 프랑스 김치 관련 분석 키워드

분류	키워드		수립 근거 ^(*)		
	의미	해당국가 언어(프랑스어)	참여기업	경쟁기업	기타
제품의 특징 및 유형	유기농	Biologique		0	
	홈메이드	Fait Maison		0	
	전통적인	Traditionnel	0		
	맵다	Épicé	0		
	달다	Sucré			0
	한국	Corée	0		
	인도	Inde			0
	반찬	Banchan	0		
	즉석	Instant			0
	국	Soupe			0
	소스	Sauce			0
	면	Nouille			0
	라면	Ramen			0
	스낵	Casse-croûte			0
	우동	Udon			0
	시럽	Sirop			0
	간장	Soja			0
제품의 재료	채소	Légume	0		
	유자	Yuza			0
	망고	Mangue			0
	고추	Chili		0	
	레몬	Citron			0
	라임	Citron vert			0
	후추	Poivre			0
	생강	Gingembre			0
제품의 구매요인	효능	Avantage	0		
	발효	Fermenter	0		
	건강	Santé	0		
	맛있는	Savoureux			0
	포장	Paquet			0
	박테리아	Les B actéries	0		

3.1) 데이터 분석

○ 데이터 분석 과정

1. 온라인 쇼핑몰에서 추출한 문건을 대상으로 분석함
2. 온라인 쇼핑몰의 경우 '한식', '절인 식품'을 검색해서 나온 상품을 인기순으로 나열해 상품 한 개를 하나의 문서로 간주, 총 10페이지까지의 상품명들을 수집함
(쇼핑몰마다 다르나 평균적으로 한 페이지당 약 20건의 상품 게시)
3. 상품명 내 키워드 출현 빈도(TF) 산출

※ TF, Term Frequency 개념

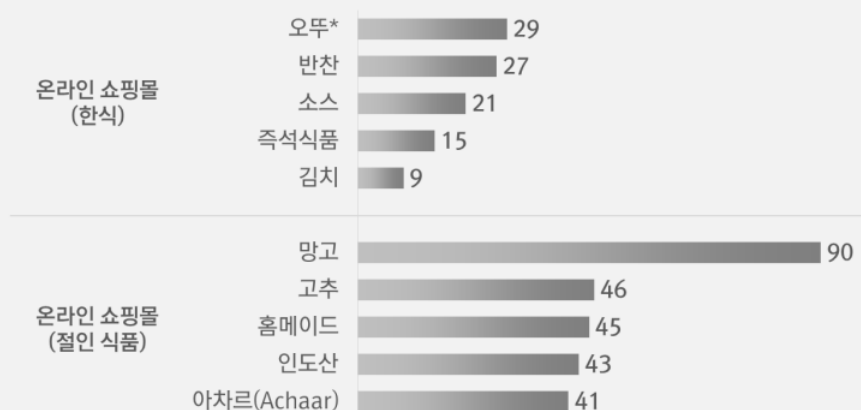
문서 1	문서 2	문서 3
빅데이터가 다양한 가치를 만들어내기 시작하면서 사람들은 빅데이터를 ‘원유’에 비유하기 시작했다. 기름이 없으면 기기가 돌아가지 않듯, 빅데이터 없이 정보시대를 보낼 수 없다는 의미에서다……	미 국세청의 사례는 빅데이터의 활용 사례 중 일부다. 이제 빅데이터를 적절하게 처리하고 분석하면 미 국세청의 사례처럼 예전에는 생각도 못했던 일들도 가능해졌다. 대체 빅데이터가 뭐길래? ………	미국 국세청은 2011년 대용량 데이터와 IT기술을 결합해 ‘통합형 탈세 및 사기 범죄 방지 시스템’을 구축했다. 사기 방지 솔루션으로 이상 징후를 미리 찾아냈는데, 예측 모델링을 통해 납세자의…

키워드 빈도 산출 방식	문서1	문서2	문서3	TOTAL
TF, Term Frequency (키워드 출현 빈도)	3	3	0	6회
DF, Document Frequency (키워드 포함 문서 수)	포함	포함	비포함	2건

●

연관어 분석
(Keyword Analytics)

[TF 기준 데이터 분석 결과 요약]



3.2) 데이터 분석

○ 데이터 분석 과정

1. 프랑스 온라인 쇼핑몰에서 '김치' 제품 구매 후기 수집
2. 주요 키워드 추출하기 위해 TF-DF¹⁵⁾와 TF-IDF¹⁶⁾ 값을 기준으로 선별
3. 주요 키워드가 포함된 문건 수(DF) 산출
4. DF 값을 전체 문서 수로 나눠 비율 산출

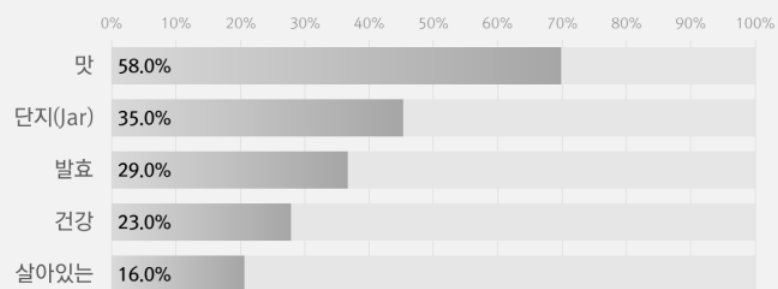
※ DF, Document Frequency 개념

문서 1	문서 2	문서 3		
빅데이터가 다양한 가치를 만들어내기 시작하면서 사람들은 빅데이터를 ‘원유’에 비유하기 시작했다. 기름이 없으면 기기가 돌아가지 않듯, 빅데이터 없이 정보시대를 보낼 수 없다는 의미에서다.....	미 국무청의 사례는 빅데이터의 활용 사례 중 일부다. 이제 빅데이터를 적절하게 처리하고 분석하면 미 국무청의 사례처럼 예전에는 생각도 못했던 일들도 가능해졌다. 대체 빅데이터가 뭐길래?	미국 국무청은 2011년 대용량 데이터와 IT기술을 결합해 ‘통합형 탈세 및 사기 범죄 방지 시스템’을 구축했다. 사기 방지 솔루션으로 이상 징후를 미리 찾아냈는데, 예측 모델링을 통해 납세자의...		
키워드 빈도 산출 방식				
TF, Term Frequency (키워드 출현 빈도)	문서1	문서2	문서3	TOTAL
	3	3	0	6회
DF, Document Frequency (키워드 포함 문서 수)	포함	포함	비포함	2건

●

연관어 분석
(Keyword Analytics)

[DF 기준 데이터 분석 결과 요약]



15) TF-DF란 '문서 내 특정 키워드 출현 비율'과 '전체 문서 중 특정 키워드를 포함한 문서 비율'을 곱한 값임. 이는 심도 있게 다뤄진 이슈 키워드를 살펴보기 위해 연구자가 산출한 값임

16) TF-IDF란 어떤 단어가 특정 문서 내에서 얼마나 중요한 것인지를 나타내는 통계적 수치임. 공식은 단어 빈도(TF)와 역문서 빈도(IDF)를 곱한 값

1. 프랑스에서 발효식품 및 건강식으로 인식되는 김치

발효식품 관련 뉴스

국제음식박람회의 끝을 맞이하여 2019년 음식 **트렌드** 세 가지를 소개한다.

1. **발효식품**: 발효식품은 건강에 매우 좋다. 특히, 한국음식인 **김치**의 경우 건강에 좋으며, 인기가 많고, 러시아의 케피르도 많은 양의 유산균을 갖고 있다.
 2. 육류 대체식품
 3. 간편하며 건강한 스낵
- 출처: 오마이매그(www.ohmymag.com)

한식 관련 뉴스

“**건강한 음식**에 대한 트렌드가 확산되면서, 맛이 풍부하고 5,000년의 역사를 가진 **한식**이 조명되고 있다. WHO에 따르면 한국인은 **영양면**에서 균형 잡힌 요리를 섭취한다. 그들의 주메뉴는 국(Soup), 찌면, 쌀과 여러 채소들, **김치**, 고기로 이루어진다. 특히, 한식에 김치가 빠질 수 없다. 김치는 **발효된 채소**로 제조되며, 헬스 매거진(Health Magazine)에서 선정한 세계 **건강한 음식** 5위 안에 뽑힌 바 있다.”

출처: 아이디어앰(www.ideeam.com)

▶ 프랑스 언론매체, 발효식품 중 하나로 ‘김치’ 소개해

‘김치’에 대한 프랑스 소비자의 인식을 살펴보고자 LDA 기법을 통해 뉴스 기사를 분석함. 첫 번째 주제의 경우, 발효식품으로서 김치를 소개하는 기사가 주를 이룸. 해당 주제의 키워드로 ‘발효’, ‘김치’ 등이 출현했으며, 케피르¹⁷⁾나 콤부차 등과 함께 김치가 대표적인 발효 식품으로 소개된 점을 확인함. 현지 언론매체에 따르면 ‘쓴맛’, ‘환경친화적 소비’, ‘씨앗’ 등과 함께 ‘발효식품과 유산균’이 2019년 주요 식품 트렌드로 선정돼¹⁸⁾, 향후에도 김치에 대한 프랑스 소비자의 관심은 지속될 것으로 보임

▶ 프랑스, 김치를 포함한 한식을 건강식으로 인식해

두 번째 주제는 김치를 활용한 한식 레시피가 주요 내용임. 해당 주제의 키워드로 ‘한식’, ‘김치’, ‘레시피’ 등이 출현했으며, 다양한 레시피 중 비빔밥, 김치찌개 등이 소개됨. 이 밖에 일부 기사에서는 한식이 영양소를 고루 갖췄다는 점에서 건강식으로 인기를 끌고 있다고 보도함. 이를 통해 김치가 프랑스에서 발효식품 또는 건강식으로 주목받고 있음을 알 수 있음

▶ 프랑스 언론매체 내 김치 관련 게시글 주요 키워드

① 발효, 채소 ② 한식, 김치

[표 2.4] 프랑스 언론매체 내 ‘김치’ 관련 게시글 주요 키워드

TOPIC 1		TOPIC 2	
키워드	중요도	키워드	중요도
발효하다	0.016	요리하다	0.014
제품	0.014	한식	0.011
음식	0.013	요리사	0.010
채소	0.009	음식	0.010
레시피	0.009	쌀	0.010
곡식	0.008	김치	0.008
과일	0.007	식당	0.007
유기농의	0.006	제품	0.007
김치	0.006	비빔밥	0.006
음료	0.006	소스	0.006
그램	0.006	고추	0.006
달다(Sweet)	0.005	레시피	0.006
박람회	0.005	길거리	0.006

자료: 프랑스 언론매체 내 ‘김치’ 관련 게시글 41건 분석 (18.02 - 20.02)

값 설명: 해당 주제에서 키워드가 가지는 중요도 점수

17) 케피르 (러시아어: кефир)는 소젖이나 염소젖 또는 양젖을 발효시켜 만든 알코올 발효 유제품을 일컫음

18) 키스마이셰프(Kissmychef)(kissmychef.com), 「RACINES, AMER, GRAINES ... LES TENDANCES FOOD 2019」 2019.02

2. 프랑스에서 반찬류 및 소스류 한식 보편적, 김치 수요는 적은 편

한국 즉석식품



브랜드	오*기 (o*gi)
제품명	짜장면
용량	540g(135g*4봉지)

출처: 아마존(www.amazon.fr)

반찬류 한식 제품



브랜드	삼* (Sem*)
제품명	고추장 멸치볶음
용량	95g
가격	8.83유로 (약 1만 1,866원 ¹⁹⁾)

출처: 아마존(www.amazon.fr)

김치 제품



브랜드	왕코라* (Wang Kore*)
제품명	한국산 김치
용량	410g
가격	6.91유로(약 9,286원)

출처: 아시아마르쉐(www.asiamarche.fr)

- ▶ 인지도 높은 한국 브랜드 키워드 빈출
- ▶ ‘반찬류’, ‘소스류’, ‘즉석식품류’ 한식 주로 판매돼

프랑스 인기 한식 제품의 특성을 확인하기 위해 온라인 쇼핑몰에 판매중인 한식 제품의 상품명을 분석함. 그 결과 ‘오투*’, ‘삼*’, ‘농*’ 등 한국 브랜드 키워드가 출현하여, 한국 브랜드에 대한 인지도가 어느 정도 형성된 편임을 확인함. 한식 종류 중 ‘반찬(Side Dish, Banchan)’, ‘소스’, ‘즉석식품’ 키워드와 함께 ‘국(Soup)’, ‘면(Noodle)’ 제품이 인기인 것으로 확인됨

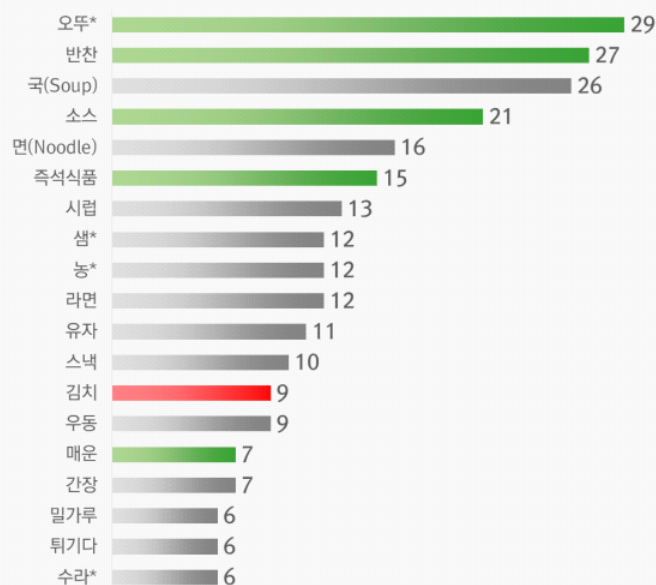
- ▶ 프랑스 온라인 시장에서 반찬류 김치는 적은 편
- ▶ 라면, 소스 등에 김치맛이 첨가된 제품이 대부분

‘김치’ 키워드도 출현하였으나 그 빈도가 높지 않음. 또한, 실제 제품을 살펴본 결과 반찬류의 김치가 아닌 라면, 소스 등에 김치맛이 가미된 제품이 대부분임. 온라인에서 판매되는 제품은 김치보다 김치 맛 가공식품이 다수인 것으로 확인됨

- ▶ 프랑스 온라인 쇼핑몰 내 한식 주요 키워드

① 오투*, 삼* ② 반찬, 즉석식품 ③ 김치

[표 2.5] 프랑스 온라인 쇼핑몰 내 ‘한식’ 제품 주요 키워드



자료: 프랑스 온라인 쇼핑몰 내 ‘한식’ 제품 105건 (18.02 - 20.02)

값 설명: 해당 키워드 빈도 총합(TF)

19) 1유로=1,343.83원 (2020.03.13., KEB 하나은행 매매기준을 적용)

3. 프랑스 소비자, 과일로 만든 절인 음식 및 인도산 절인 음식 선호

망고 절인 식품



브랜드	자이카 (Zaaika)
제품명	인도산 홈메이드 기름 저함유 아차르 망고 피클
용량	800g(200g*4병)
특징	- 화학 보존제 無첨가 - 기름 저함유

출처: 아마존(www.amazon.fr)

매운 절인 식품



브랜드	쿠썬 마살라 (Kusum Masala)
제품명	피클 마살라
용량	250g
특징	- 베지테리언 제품 - 인도산 재료 사용 - 천연 제품

출처: 아마존(www.amazon.fr)

▶ 절인 음식 재료로 망고 보편적, 이외에 다양한 과일류 및 채소류 재료 사용

프랑스 온라인 쇼핑몰에서 '절인 음식(Pickled Product)'의 상품명을 분석한 결과, '망고' 키워드 빈도가 가장 높았음. 또한 '레몬', '라임' 등의 과일류와 '고추', '마늘', '생강', '후추' 등의 다양한 채소류 키워드가 출현함. 이를 통해, 프랑스에서 절인 식품의 재료로 '망고'가 가장 보편적이며, 이외에도 다양한 종류의 과일, 채소를 이용한 절인 식품이 판매됨을 알 수 있음. 맛 관련 키워드는 '맵다', '달다', '시다' 순으로 출현함

▶ 프랑스에서 인도산 절인 음식 및 동남아시아 절인 음식 '아차르' 인기

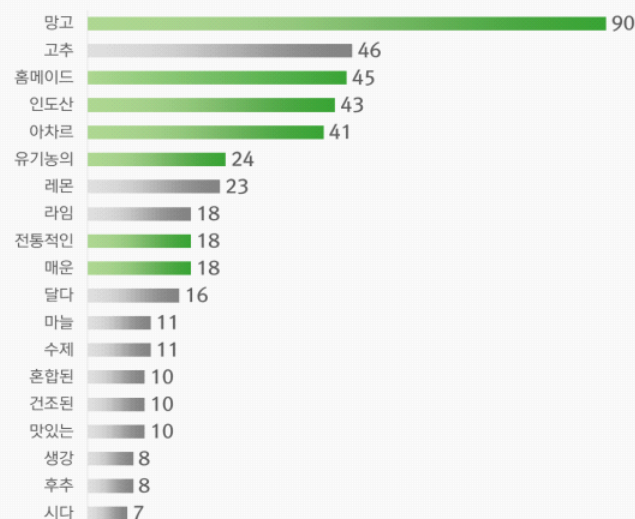
▶ 절인 음식 수식어로 '홈메이드', '유기농의', '전통적인' 키워드 출현

절인 음식의 국가 키워드로 유일하게 '인도산'이 출현했으며, 그 빈도가 높은 편임. 또한 동남아시아식 절인 음식을 뜻하는 '아차르(Achaar)' 키워드도 빈출함. 실제 제품을 살펴본 결과, 대부분 '망고', '고추', '라임' 등으로 제조됨. 수식어로는 '홈메이드' 키워드가 빈출했으며 '유기농의', '전통적인' 키워드도 출현하여 천연 절인 음식이나 전통 절인 음식이 선호됨을 알 수 있음. 한편, '김치', '한국', '배추' 등의 키워드는 출현하지 않아, 프랑스 절인 음식 시장에서 김치 제품의 인지도는 현재 미미한 것으로 보임

▶ 프랑스 레시피 사이트 내 절인 음식 관련 주요 키워드

① 망고, 고추 ② 맵다, 달다 ③ 인도산, 아차르(Achaar)

[표 2.6] 프랑스 레시피 사이트 내 '절인 음식' 제품 주요 키워드



자료: 프랑스 온라인 쇼핑몰 내 '절인 음식' 관련 게시물 237건 분석 (18.02 - 20.02)
값 설명: 해당 키워드 빈도 총합(TF)

4. 프랑스 소비자, 주로 건강 효능 목적으로 발효식품인 김치 구매

후기 분석 대상 제품



브랜드	러빙 푸즈 (Loving Foods)
제품명	발효 김치
용량	500g
특징	- 유기농 제품 - 비살균 제품 - 글루텐 프리
가격	7.99유로

출처: 아마존(www.amazon.fr)

긍정적 리뷰

“소화에 도움이 되는 제품이라고 들어 구매했다. **풍미**가 다채롭다”

“김치를 전에 한 번도 먹어본 적이 없지만, **위장** 문제로 인해 **발효음식**을 많이 먹기 시작했다. 이 제품은 정말 훌륭하고, 단지에서 꺼내 바로 먹는다. 누수가 없고 **플라스틱 병**에 담겨 있어 재활용할 수 있다.”

“최근에 **발효식품**의 중요성에 대해 들은 것이 많아 구매했고, 실망스럽지 않다. **맛**과 **병**을 열었을 때 나는 **향**이 좋다. **발효된 채소**의 향이 바로 올라온다. 요즘 위장에 문제가 많았는데, 김치를 하루에 두 번씩 먹으니 **위 통증이 가라앉는** 게 느껴진다. 재구매 의향이 있다.”

부정적 리뷰

“그 동안 다른 김치를 많이 구입해보았는데, 이 제품은 생선이 포함되지 않은 **비건 김치**라고 해서 구매해보았다. 하지만 **맛이 좋지 않다**. 거의 당근으로 채워져있고, **맛이 너무 시어** 잘 먹지 않게 된다.”

“너무 **두툼하여 씹기가 힘들다**. 큰 부엌칼을 이용해야 자를 수 있다.”

▶ 김치의 건강 효능에 대해 기대하는 소비자 많은 것으로 확인돼

김치 제품의 소비자 구매 요인을 알아보기 위해 온라인 쇼핑몰 내 김치 제품의 후기를 분석함. 그 결과, ‘발효’, ‘효능’, ‘살아있는’, ‘박테리아’ 등 건강 관련 키워드가 빈출함. 실제 후기를 살펴보니 ‘위장’ 건강을 위해 ‘박테리아’와 ‘유산균’이 많이 함유된 발효음식인 김치를 구매했다는 후기가 많음. 또한, ‘맛’ 관련 키워드로 ‘아삭아삭한’, ‘맛있는’ 등의 긍정적인 후기가 다수 출현했으며, ‘포장’ 관련해서는 ‘단지(Jar)’가 튼튼하여 ‘좋다’라고 평가함. 이를 통해, 주로 프랑스 소비자들은 김치의 ‘효능’과 ‘맛’, ‘포장’을 주요 구매 요인으로 인식하는 사실을 알 수 있음

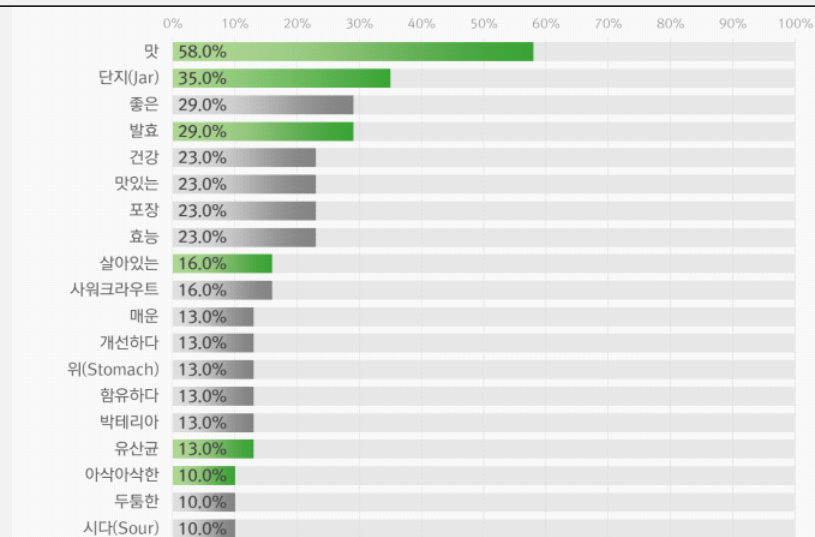
▶ 부정적인 후기는 대부분 ‘맛’이나 ‘식감’ 언급해

후기 대부분이 김치 제품에 긍정적이었으나, ‘맛’이나 ‘식감’에 대해 부정적으로 평가한 글도 확인됨. 맛과 관련해 ‘너무 시다’는 평이 있었고, 식감의 경우 ‘너무 두툼(Chungky)하여 씹거나 자르기 힘들다’라는 부정적 후기가 출현함. 한편 양배추를 싱겁게 절여 발효시킨 독일식 김치인 ‘사워크라우트 (Sauerkraut)’와 비교하여 김치를 평가한 후기가 출현하여, 프랑스 시장 진출 시 유사제품으로 고려할 필요가 있음

▶ 프랑스 온라인 쇼핑몰 내 김치 리뷰 주요 키워드

① 발효, 효능, 살아있는 ② 아삭아삭한, 맛있는 ③ 시다, 두툼하다

[표 2.7] 프랑스 온라인 쇼핑몰 내 ‘김치’ 리뷰 주요 키워드



자료: 프랑스 온라인 쇼핑몰 내 ‘김치’ 리뷰 31개 분석 (18.02 - 20.02)

값 설명: 해당 키워드 포함 문건 수/매체 총 문건 수(%)

III. Distribution Channel

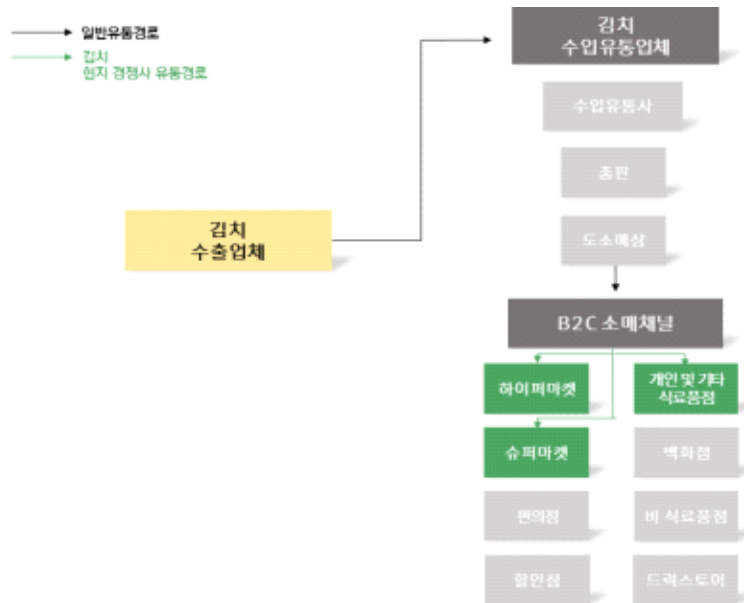
SUMMARY

1. 프랑스 김치 유통구조
2. 프랑스 김치 주요 유통업체
3. 프랑스 김치 B2C 소매채널



Distribution Channel

(유통채널)



프랑스 (FRANCE)

김치²⁰⁾ 유통채널 현황

채널 유형	채널 분류	점유율 ²¹⁾	주요 채널 ²²⁾
B2C 소매 채널	하이퍼마켓 & 슈퍼마켓	78.2%	오상(Auchan), 까르푸(Carrefour), 르끌레어(E. Leclerc), 인터마르셰(Intermarché), 시스테무(Systeme U), 제영카지노(Géant Casino)
	할인점	12.5%	리들(Lidl), 알디(Aldi), 리더프라이스(Leader Price), 네토(Netto), 노르마(Norma), 오상(Auchan)
	온라인	7.8%	아마존(Amazon), 씨디스카운트(Cdiscount)
	개인 및 기타 식료품점 ²³⁾²⁴⁾	2.0%	파리스토어(Paris Store), 케이마트(K-Mart), 에이스마트(Ace Mart), 하이마트(Hi Mart), 유로마트(Euro Mart), 에이스구르메(Ace Gourmet)
	백화점	0.6%	갤러리 라파예트(Galleries Lafayette), 프랭땅(Printemps)

자료: 유로모니터(Euromonitor), 현지 진출 브랜드 진출 채널 정보 조사 결과

20) '김치'의 세부 품목에 대한 유통채널 정보 확인이 불가하여, 제품의 상위 카테고리인 '소스, 드레싱 및 조미료(Sauces, Dressings and Condiments)'의 정보를 확인함

21) 2019년 기준, 프랑스 내 '소스, 드레싱 및 조미료(Sauces, Dressings and Condiments)'의 유통채널 점유율임

22) 채널 분류에 따른 프랑스 내 주요 유통채널로 현지 기업 외 외국계 기업도 포함됨

23) 개인 및 기타 식료품점은 가족단위나 개별적으로 운영되는 채널들의 집합으로, 개인 소매점, 음식/음료/담배 전문점 등을 포함함

24) 개인 및 기타 식료품점은 본 보고서에는 아시안마트를 조사함

1. 프랑스 김치 유통구조

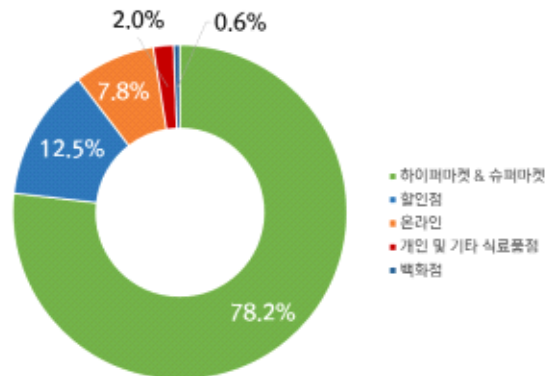
▶ 프랑스 김치 주요 채널

‘하이퍼마켓 & 슈퍼마켓(78.2%), 할인점(12.5%), 온라인(7.8%)’

품목 구분 및 분류

품목	김치
구분	김치
범주	소스, 드레싱 및 조미료 (Sauces, Dressings and Condiments)

[표 3.1] 프랑스 김치 유통채널별 점유율



자료: 유로모니터(Euromonitor)

[표 3.2] 프랑스 김치 유통채널 현황

채널 유형	김치 채널 분류		
	채널 유형	점유율	채널명
B2C 소매 채널	하이퍼마켓 & 슈퍼마켓	78.2%	오상(Auchan), 까르푸(Carrefour), 르끌레어(E.Leclerc), 엔테르마르세(Intermarché), 시스테뮤(Système U), 제영카지노(Géant Casino)
	할인점	12.5%	리들(Lidl), 알디(Aldi), 리더프라이스(Leader Price), 네토(Netto), 노르마(Norma)
	온라인	7.8%	아마존(Amazon), 씨디스카운트(Cdiscount)
	개인 및 기타 식료품점	2.0%	파리스토어(Paris Store), 케이마트(K-Mart), 에이스마트(Ace Mart), 하이마트(Hi Mart), 유로마트(Euro Mart), 에이스구르메(Ace Gourmet)
	백화점	0.6%	갤러리 라파예트(Galleries Lafayette), 프랭땅(Printemps)

자료: 유로모니터(Euromonitor), 현지 진출 브랜드 진출 채널 정보 조사 결과

2. 프랑스 김치 주요 유통업체

▶ 하이퍼마켓 & 슈퍼마켓이 대표적

추가로, 개인 및 기타 식료품점에서 유사 품목 판매가 확인되어 조사 채널에 포함

[표 3.3] 프랑스 김치 취급 주요 유통업체

순번	기업명	기업구분	규모 (매출액 ²⁵⁾)	입점브랜드	유사제품 취급경험
1	까르푸 (Carrefour)	하이퍼마켓 & 슈퍼마켓	약 356억 유로 (약 47조 8,407억 원)	빅센테이바라 (Bixente Ibarra) 잘딘스드네베르 (JARDINS DE NAVARRE), 플로렐리(Florelli)	0
2	앵테르마르셰 (Intermarché)	하이퍼마켓 & 슈퍼마켓	약 230억 6,000만 유로 (약 30조 9,890억 원)	바이오생엘로이 (Bio Saint Eloi), 자르뎡바이오 (Jardin Bio), 본듀엘(Bonduelle)	0
3	오상 (Auchan)	하이퍼마켓 & 슈퍼마켓	약 196억 809만 유로 (약 26조 3,501억 원)	두우시(D'aucy), 본듀엘(Bonduelle), 로쇼폰타인 (Rochefontaine)	0
4	시스테뮤 (Systeme U)	하이퍼마켓 & 슈퍼마켓	약 220억 8,251만 유로 (약 29조 6,754억 원)	유(U), 두우시(D'aucy), 아모라(Amora)	0
5	파리스토어 (Paris Store)	아시안마트	약 2억 유로 (약 2,688억 원)	A사, C사, D사	0

자료: 각 기업 홈페이지, 유로모니터(Euromonitor)

25) 1유로=1,343.83원 (2020.03.13., KEB 하나은행 매매기준율 기준)

순번	기업명	기업구분	규모 (매장 수)	입점브랜드	유사제품 취급경험
6	케이마트 (K-Mart)	아시안마트	매장 수('19): 약 3개	A사, E사, F사	0
7	에이스마트 (ACE Mart)	아시안마트	매장 수('19): 약 5개	A사	0
8	하이마트 (Hi Mart)	아시안마트	매장 수('19): 약 1개	A사	0
9	유로마트 (Euro Mart)	아시안마트	매장 수('19): 약 1개	A사, B사, G사	0
10	에이스구르메 (Ace Gourmet)	아시안마트	매장 수('19): 약 1개	A사, B사, H사	0

자료: 각 기업 홈페이지, 각 기업 SNS 홈페이지, 유로모니터(Euromonitor)

3. 프랑스 김치 B2C 소매채널

1) 하이퍼마켓 & 슈퍼마켓



① 까르푸(Carrefour)

기업 기본 정보	기업명	까르푸(Carrefour)	
	홈페이지	www.carrefour.fr	
	위치	마씨(Massy)	
	규모	매출액('18)	약 356억 유로 (약 47조 8,407억 원)
	기업 요약	- 1959년 까르푸 그룹(Carrefour Group) 설립 - 1963년 까르푸 첫 매장 오픈 - 대형 프랜차이즈 할인매장으로, 벨기에, 스페인, 이탈리아, 중국, 대만 등 여러 국가에서 매장 운영 - 500개 이상의 브랜드 제품 판매	
			
기업 최근 이슈	- 2019년 3분기, 프랑스 및 벨기에에서는 부진한 실적을 기록했지만, 스페인, 남아메리카 시장 및 이커머스 부문에서는 빠르게 성장 - 2019년 5월 약 3,000명의 일자리 손실을 가져오는 구조 조정 발표		
유사제품 정보			
	제품명	피먼트간지아스독개스트로 노빅바스크 (Piment Guindillas doux Gastronomique Basque)	
	종류	고추절임	
	용량	130g	
	원산지	프랑스	

자료: 까르푸(Carrefour) 홈페이지, 유로모니터(Euromonitor), 리버레이션(Liberation)
사진 자료: 까르푸(Carrefour) 홈페이지, 알라미이미지(Alamyimage)

입점 및 협력 정보

입점 제품 특징	• 입점 가능 품목 - 식품: 신선식품, 육류, 해산물, 유제품, 냉동식품, 스낵류, 차(茶)류 등 - 일반: 화장품, 유아용품, 위생용품, 청소용품, 의류, 잡화류 등 • 선호제품 - 신선도가 높은 제품 - 글루텐 프리, 유기농 제품 - 현지 공급업체 제품 • 특이사항 - 판매 제품의 약 75%가 현지 공급업체 제품		
	등록 유형	☒ 직접 등록	☒ 벤더 등록
	입점 등록 절차	등록 방법 및 등록 정보	1. 본사 주소로 문서 송부 - 주소: 93 avenue de Paris, 91300 Massy, France - 문서 기입 정보 ① 공급자 정보 (공급자 이름, 주소, 연락 담당자, 회사소개서, 전화번호 및 이메일 주소 등) ② 공급 제품 정보 (브랜드 이름, 제품 이름, 제품 사진, 판매 가격, 할인가, 소비자가격, 카탈로그 등) ③ 제품 경쟁력 보고서 (제품이 까르푸에 이익이 되는지에 대한 내용) - 문서 송부 시 다음과 같이 제목 작성 - 예시) ‘Service référencement- produit Kimchi’ 2. 로컬에이전트를 통한 등록
	특이사항	- 문의사항 연락처 전화: +33-(0)69-39-70-00 - 온라인 혹은 이메일로 입점 등록 절차를 진행하지 않음	
벤더 리스트	• Taste Distribution (식품 브로커) - 홈페이지 : www.tastedistribution.com - 전화번호 : +33-(0)1-84-25-83-84 / 이메일: contact@tastedistribution.com - 기업소개 : 까르푸를 포함한 다양한 유통업체 납품 및 판매 활동지원		

자료: 까르푸(Carrefour) 홈페이지, 유통채널 담당자와의 인터뷰



② 엔테르마르세(Intermarché)

기업 기본 정보	기업명	엔테르마르세(Intermarché)	
	홈페이지	www.intermarche.com	
	위치	봉두플르(Bonduofle)	
	규모	매출액('18)	약 230억 6,000만 유로 (약 30조 9,890억 원)
		기타 규모	매장 수('18): 약 1,826개
기업 요약	- 2014년 설립 - 레무스케테어르(Les Mousquetaires)²⁶⁾ 기업의 자회사 - 온라인 물을 운영하여 일부 매장에서 드라이브 픽업 서비스 제공 - 제품 판매 외 자동차 렌탈, 티켓팅 등 다양한 서비스 제공 - 홈페이지를 통해 제품 공급업체에 대한 정보 제공		
	 		
기업 최근 이슈	- 2019년 11월 프랑코스코어(Franco-Score)²⁷⁾를 자체 제작하여 2020년부터 자체 브랜드 제품에 적용 예정 - 2018년 공급망 관리 기업 SGS트랜스페런스원(SGS Transparency-One)과 파트너십을 체결하여 자체 유기농 브랜드 라인 운영 관리		
유사제품 정보		제품명	해리코츠베리스크페 엑스트라핀스 (Haricots Verts Coupé Extra-Fins)
		종류	강낭콩절임
		용량	360g
		원산지	프랑스

자료: 엔테르마르세(Intermarché) 홈페이지, 레저인사이트(Ledgerinsights.com), 유로모니터(Euromonitor)

사진 자료: 엔테르마르세(Intermarché) 홈페이지

26) 프랑스에 본사를 둔 리테일심볼그룹(Retailing symbole group)

27) 식재료 또는 가공식품의 원산지 및 제조국을 표기하는 라벨

입점 및 협력 정보

입점 제품 특징	• 입점 가능 품목 - 식품: 신선식품, 유제품, 육류, 소스류, 즉석식품, 면류, 곡류, 음료류, 주류 등 - 일반: 세제류, 침구류, 유아용품, 애완용품, 서적류, 청소용품 등 • 선호제품 - 유기농 제품 • 특이사항 - 다양한 종류의 육류, 해산물, 유제품 취급 - 유기농 및 신선식품 자체브랜드 보유		
입점 등록 절차	등록 유형	☒ 직접 등록	☐ 벤더 등록
	등록 방법 및 등록 정보	이메일 통한 입점 문의 - 등록 시 필요한 일반적 정보 ① 공급자 정보 (공급자 이름, 주소, 연락 담당자, 전화번호 및 이메일 주소 등) ② 공급 제품 정보 (브랜드 이름, 제품 이름, 제품 사진, 판매 가격, 할인가, 소비자가격 등) ③ 참고자료 (회사소개서, 카탈로그 등)	
	특이사항	- 문의사항 연락처 이메일: consommateurs@mousquetaires.com	

자료: 인터마르세(Intermarché) 홈페이지, 유통채널 담당자와의 인터뷰



③ 오상(Auchan)

기업 기본 정보	기업명	오상(Auchan)	
	홈페이지	www.auchan.fr	
	위치	크화(Croix)	
	규모	매출액('18)	약 196억 809만 유로 (약 26조 3,501억 원)
		기타 규모	매장 수('18): 약 644개
기업 요약	- 1961년 설립된 프랑스 대표 유통업체 - 세계 11위 규모의 유통기업 - 중국, 이탈리아 등 17개 국가에서 약 4,084개의 매장 운영 - 온라인 몰을 운영하여 매장 드라이브 픽업 서비스 제공 - 하이퍼마켓, 슈퍼마켓, 편의점 등 세 가지 형태로 매장 운영		
	 		
기업 최근 이슈	- 2019년, 2022년까지 EBITA 마진율²⁸⁾ 6%를 목표로 약 11억 유로 (약 1조 4,782억 원)의 비용 절감 목표 - 2019년 이탈리아 소매기업인 코나드(Conad)가 이탈리아 오상을 인수 - 2019년 2월부터 메트로, 제영카지노 등의 기업들과 해외 공급업체 서비스 플랫폼 '호라이즌인터내셔널서비스(Horizon International Services)' 개시		
유사제품 정보		제품명	아스파라거스베리스그로시스 (Asperges Vertes Grosses)
		종류	아스파라거스절임
		용량	740ml
		원산지	프랑스

자료: 오상(Auchan) 홈페이지, 오상 2018 연간보고서(Auchan 2018 Annual Report), 로이터(Reuters), 유로모니터(Euromonitor)

사진 자료: 오상(Auchan) 홈페이지

28) EBITDA(Earnings Before Interest, Taxes, Depreciation and Amortization): 이자, 세금 미지급 및 감가상각 전 영업이익, 법인세 이자 감가상각비 차감 전 영업이익으로 기업이 영업활동을 통해 벌어들이는 현금창출 능력을 의미

입점 및 협력 정보

입점 제품 특징	·입점 가능 품목		
	- 식품: 신선식품, 육류, 유제품, 주류, 음료류, 차(茶)류, 즉석식품, 소스류 등 - 일반: 화장품, 애견용품, 가구류, 위생용품, 유아용품, 주방용품, 의류 등		
	·선호제품		
	- 프랑스 현지 공급업체 제품 - 유기농 제품 - 동물 복지 인증 제품		
입점 등록 절차	등록 유형	☒ 직접 등록	☒ 벤더 등록
	등록 방법 및 등록 정보	1. 홈페이지를 통한 직접 등록 - 오상 ‘osbi.auchan.fr’ 홈페이지 접속하여 입점 희망하는 지점 지사 선택 - 해당 양식 작성 후 제출 - 홈페이지 가입 정보 : 담당자명, 회사명, 회사 주소, 이메일 주소, 전화번호, 사업자 등록번호, 첨부파일 등 2. 로컬에이전트를 통한 등록	
	특이사항	- 입점 희망하는 지점 지사 선택하여 등록	
벤더 리스트	· Taste Distribution (식품 브로커) - 홈페이지 : www.tastedistribution.com - 전화번호 : +33-(0)1-84-25-83-84 / 이메일: contact@tastedistribution.com - 기업소개 : 오상을 포함한 다양한 유통업체 납품 및 판매 활동지원		

자료: 오상(Auchan) 홈페이지, 유통채널 담당자와의 인터뷰



④ 시스테뮤(Systeme U)

기업 기본 정보	기업명	시스테뮤(Systeme U)		
	홈페이지	www.magasins-u.com		
	위치	형지스(Rungis)		
	규모	매출액('18)	약 220억 8,251만 유로 (약 29조 6,754억 원)	
		기타 규모	- 매장 수('18): 약 1,568개 - 직원 수('18): 약 6만 5,000명	
	기업 요약	- 1894년 설립 - 슈퍼마켓 브랜드로 하이퍼유(Hyper U), 슈퍼유(Super U), 유익스프레스(U Express)를 보유 - 온라인 채널 '쿠세쥬(Courses U)' 운영 - 자사 브랜드 제품인 유(U)가 전체 매출의 약 23% 차지 - 프랑스 내에서 5번째로 큰 유통업체		
				
기업 최근 이슈	- 2020년 2월부터 자체 브랜드 제품 일부에 친환경 포장재 적용 예정 - 2018년 매출액 전년대비 2.3% 성장 - 2018년 온라인 매출액 10% 증가했으며, 이커머스 분야 투자 강화			
유사제품 정보		제품명	아스파라거스베리스미니어처 (Asperges Vertes Miniatures)	
		종류	아스파라거스절임	
		용량	100g	
		원산지	프랑스	

자료: 시스테뮤(Systeme U) 홈페이지, 루진누벨(L'usine Nouvelle), 유로모니터(Euromonitor)
 사진 자료: 시스테뮤(Systeme U) 홈페이지, 유로프레시디스트리뷰션(Eurofresh-distribution)

입점 및 협력 정보

입점 제품 특징	• 입점 가능 품목 - 식품: 신선식품, 냉동식품, 건조식품, 제과류, 음료류, 차(茶)류, 캔디류 등 - 일반: 애완용품, 화장품, 위생용품, 의류, 서적류 등 • 선호제품 - 현지 공급업체 제품 • 특이사항 - 판매 제품의 80% 이상이 현지 공급업체 제품		
입점 등록 절차	등록 유형	☒ 직접 등록	☐ 벤더 등록
	등록 방법 및 등록 정보	1. 홈페이지를 통한 직접 문의 (www.superu.mu/en/contact-us) - 홈페이지 내 'Contact Us' 클릭 후 제안서 작성 - 홈페이지 가입 정보 ① 공급자정보 (공급자이름, PIC, 이메일, 연락처 등등.) ② 공급 제품 정보 (제품유형, 브랜드 이름, 제품설명, 판매 가격 외 정보) 2. 유선전화를 통한 입점 문의	
	특이사항	- 문의사항 연락처 전화: +33-(0)9-69-36-69-36 이메일: info.gb@superu.mu	

자료: 시스템유(Systeme U) 홈페이지, 유통채널 담당자와의 인터뷰

2) 아시안마트



① 파리스토어(Paris Store)

기업 기본 정보	기업명	파리스토어(Paris Store)	
	홈페이지	paris-store.com	
	위치	띠에(Thiais)	
	규모	매출액('18)	약 2억 유로 (약 2,688억 원)
		기타 규모	매장 수('18): 약 21개 직원 수('18): 약 700명
기업 요약	- 1977년 설립 - 약 6,000여 개의 제품을 판매 - 직접 수입하여 자체 매장에서 판매하고 있으며, 홍콩에 소싱 센터를 보유 - 매년 약 7만 5,000톤의 제품을 수입		
			
기업 최근 이슈	- 2020년 춘절을 맞이하여 중국 전통춤 행사 진행 - 2019년 ARFOI²⁹⁾와 협력하여 길거리 문화행사 개최		
유사제품 정보		제품명	종가집포기김치
		종류	김치
		용량	500g
		원산지	한국

자료: 파리스토어(Paris Store) 홈페이지, 파리스토어(Paris Store) 페이스북 홈페이지
 사진 자료: 파리스토어(Paris Store) 홈페이지, 망치(Maangchi) 홈페이지

29) ARFOI(Association of Residents in France of Indochinese Origin): 인도차이나 출신 프랑스 거주자 협회, 중국출신 프랑스 사람들을 돕고 상호 도움을 연결해주는 협회

입점 및 협력 정보

입점 제품 특징	• 입점 가능 품목 - 식품: 신선식품, 소스류, 스낵류, 즉석식품, 라면류, 빵류, 쌀류, 주류, 육류, 냉동식품 등 - 일반: 식기류 등 • 선호 제품 - 한국, 중국, 일본 제품 • 특이사항 - 한국, 중국, 일본, 베트남 제품 판매		
입점 등록 절차	등록 유형	☒ 직접 등록	☐ 벤더 등록
	등록 방법 및 등록 정보	홈페이지를 통한 입점 문의 - 홈페이지 상단에 'Contactez-nous' 클릭 - 홈페이지 기입정보 (이름, 이메일, 연락처, 메시지 내용)	
	특이사항	- 문의사항연락처: +33-(0)1-45-12-88-88	

자료: 파리스토어(Paris Store) 홈페이지, 유통채널 담당자와의 인터뷰



② 케이마트(K-Mart)

기업 기본 정보	기업명	케이마트(K-Mart)	
	홈페이지	www.k-mart.fr	
	위치	파리(Paris)	
	규모	기타 규모	매장 수('19): 약 3개
	기업 기본 정보	- 2006년 설립 - 오페라, 보그르넬 및 상젤리제, 3개 지역에 매장 보유 - 주로 한국 및 일본 식재료를 판매 - 매장 내 카페테리아 코너에서 도시락, 반조리 식품 판매 - 식당 및 슈퍼마켓에 식자재 등을 도매 판매 - 일드프랑스 지역에 물류창고 보유	
기업 최근 이슈	기업 요약	 	
	기업 최근 이슈	- 2019년 초 상젤리제 지역에 매장 오픈 - 2019년 매장에서 조리한 음식을 우버이츠(UberEats) 통해 배달서비스 개시 - 2018년 프랑스텔레비지옹(France Télévisions)³⁰⁾에서 한반도 화해에 관한 프로그램에 케이마트(K-Mart) 방영	
유사제품 정보		제품명	포기김치
		종류	김치
		용량	500g
		원산지	한국

자료: 케이마트(K-Mart) 홈페이지, 케이마트(K-Mart) 인스타그램 홈페이지
 사진 자료: 케이마트(K-Mart) 홈페이지, 케이마트(K-Mart) 인스타그램 홈페이지

입점 및 협력 정보

입점 제품 특징	• 입점 가능 품목 - 식품: 신선식품, 육류, 곡류, 해산물, 김치류, 냉동식품, 건조식품, 스낵류, 캔디류 등 - 일반: 주방용품, 식기류 등 • 선호 제품 - 한국, 일본 제품 • 특이사항 - 한국, 일본 식료품 취급 - 카페테리아에서 직접 조리한 도시락, 비빔밥, 잡채 등 한국음식 판매 - 다양한 주류 취급		
입점 등록 절차	등록 유형	☒ 직접 등록	☐ 벤더 등록
	등록 방법 및 등록 정보	홈페이지 통한 문의 - 홈페이지 상단 오른쪽에 'Contact' 클릭하여 입점 문의 기입 - 홈페이지 기입 정보 : 담당자명, 이메일 주소, 전화번호 등	
	특이사항	- 문의사항 연락처 - 이름: Simon Beuzelin - 전화: +33(0)1 55 83 42 60 - 메일: purchasing@kmart.com	

자료: 케이마트(K-Mart) 홈페이지, 유통채널 담당자와의 인터뷰

ACE MART

③ 에이스마트(Ace Mart)

기업 기본 정보	기업명	에이스마트(Ace Mart)	
	홈페이지	www.instagram.com/acemart.paris	
	위치	파리(Paris)	
	규모	기타 규모	매장 수('19): 약 5개
	기업 요약	- 파리 중심지에 위치해 있는 한인마트로 한국 식품 외에 일본 식품도 판매 - 파리에서 케이마트 다음으로 한국 음식을 찾기 위해 많이 방문하는 매장 - 매주 주말 10% 할인 행사 진행 - 파리 내에 위치해 있는 다른 아시안마트에 비해 가격이 다소 저렴한 편	
기업 최근 이슈	기업 요약	- 실제 구매 대상자는 한인 50%, 프랑스인 50% 비율 - 하이마트(Hi mart)와 같이 운영 - 매장 내 제품의 70% 직접 수입	
			
유사제품 정보		제품명	종가집맛김치
		종류	김치
		용량	500g
		원산지	한국

자료: 에이스마트(Ace Mart) 인스타그램 홈페이지

사진 자료: 에이스마트(Ace Mart) 인스타그램 홈페이지

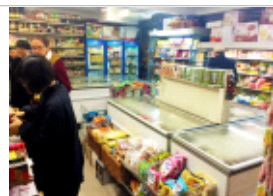
입점 및 협력 정보

입점 제품 특징	• 입점 가능 품목 - 식품: 신선식품, 과일류, 어류, 즉석식품, 곡물류, 라면, 스낵류, 냉동식품, 디저트류, 주류 등 - 일반: 식기류, 생활용품 등 • 선호 제품 - 한국, 일본 제품 • 특이사항 - 다양한 아시안 소스류 판매 - 한국 수입 어류 판매 - 다양한 컵라면 종류 판매		
입점 등록 절차	등록 유형	☒ 직접 등록	☐ 벤더 등록
	등록 방법 및 등록 정보	이메일을 통한 입점 등록 - 등록 시 필요한 일반적 정보 ① 공급자 정보 (공급자 이름, 주소, 연락 담당자, 전화번호 및 이메일 주소 등) ② 공급 제품 정보 (브랜드 이름, 제품 이름, 제품 사진, 판매 가격, 할인가, 소비자가격 등) ③ 참고자료 (회사소개서, 카탈로그 등)	
	특이사항	- 문의사항 연락처: 이름: 이상호 전화: +33-(0)1-4297-5680/4243 메일: koreafoodsfrance@hotmail.com - 영업시간: 오전 10시-오후 9시 (매일 운영)	

자료: 에이스마트(ACE Mart) 인스타그램 홈페이지, 유통채널 담당자와의 인터뷰



④ 하이마트(Hi Mart)

기업 기본 정보	기업명	하이마트(Hi Mart)		
	홈페이지	(-)		
	위치	파리(Paris)		
	규모	기타 규모	매장 수('19): 약 1개	
	기업 요약	- 2007년 설립 - 한국 식품 및 아시안 상품을 취급하는 한인마트 - 한국 커뮤니티가 많은 파리 15구에 위치 - 매주 주말에 10%할인 행사 진행 - 한국 채소류가 매주 토요일에 입고되며 예약제를 통하여 판매 - 에이스마트와 같이 운영 		
기업 최근 이슈	- 2019년 매장 앞에서 카스(Cass) 맥주 할인 행사 진행			
유사제품 정보		제품명	종가집 맛김치	
		종류	절임김치	
		용량	380g	
		원산지	한국	

자료: 인포그래프(Infogreffe) 홈페이지, 엘프(yelp) 홈페이지, 오프라인 매장 조사
 사진 자료: 까르푸(Carrefour) 홈페이지

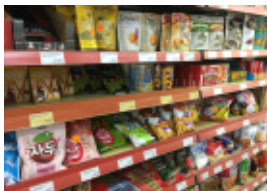
입점 및 협력 정보

입점 제품 특징	• 입점 가능 품목 - 식품: 신선식품, 과일류, 냉동식품, 소스류, 주류, 디저트류, 육류, 건강기능식품등 - 일반: 의류, 전자제품 등 • 특이사항 - 홍삼, 인삼과 같은 건강기능식품 판매		
입점 등록 절차	등록 유형	☒ 직접 등록	☐ 벤더 등록
	등록 방법 및 등록 정보	이메일을 통한 입점 등록 - 등록 시 필요한 일반적 정보 ① 공급자 정보 (공급자 이름, 주소, 연락 담당자, 전화번호 및 이메일 주소 등) ② 공급 제품 정보 (브랜드 이름, 제품 이름, 제품 사진, 판매 가격, 할인가, 소비자가격 등) ③ 참고자료 (회사소개서, 카탈로그 등)	
	특이사항	- 문의사항 연락처 이름: 이상호 전화: +33-(0)1-4575-3744 / 9313 이메일: koreafoodsfrance@hotmail.com - 영업시간: 오전10시-오후8시 매일 운영 (월요일 휴무)	

자료: 파리지성, 유통채널 담당자와의 인터뷰



⑤ 유로마트(Euro Mart)

기업 기본 정보	기업명	유로마트(Euro Mart)	
	홈페이지	http://bitly.kr/ERGI4Mik	
	위치	파리(Paris)	
	규모	기타 규모	매장 수('19): 약 1개
	기업 요약	- 한국식료품과 일본제품을 파는 아시안마트 - 한인밀집 주거지인 15구에 위치 - 매장 내 정육코너에서 냉장육을 판매 - 금, 토요일에 10% 할인 행사 진행 - 배달 서비스 제공 - 매장 근처에 한국 분식점 위치	
	 		
기업 최근 이슈	- 2016년 미인떡집의 떡국떡 입고 - 2016년 오투기 진짬뽕 입고		
유사제품 정보		제품명	맛김치
		종류	김치
		용량	2.3kg
		원산지	한국

자료: 유로마트(Euro Mart) 페이스북 홈페이지, 오프라인 매장 조사

사진 자료: 유로마트(Euro Mart) 페이스북 홈페이지, 나오네(Naone) 홈페이지

입점 및 협력 정보

입점 제품 특징	• 입점 가능 품목 - 식품: 육류, 스낵류, 즉석식품, 라면류, 소스류, 유제품, 냉동식품, 신선식품 등 • 특이사항 - 매장 내 정육점이 있음 - 떡 주문 가능 - 직접 만든 반찬 판매		
입점 등록 절차	등록 유형	☒ 직접 등록	☐ 벤더 등록
	등록 방법 및 등록 정보	이메일을 통한 입점 등록 - 등록 시 필요한 일반적 정보 ① 공급자 정보 (공급자 이름, 주소, 연락 담당자, 전화번호 및 이메일 주소 등) ② 공급 제품 정보 (브랜드 이름, 제품 이름, 제품 사진, 판매 가격, 할인가, 소비자가격 등) ③ 참고자료 (회사소개서, 카탈로그 등)	
	특이사항	- 문의사항 연락처 이름: 김성식 전화: +33-(0)1-4577-4277 이메일: ymn4420@hanmail.net 홈페이지 이메일: contact@euromart.fr pariseuromart@gmail.com - 영업시간: 월-토 10시-20시	

자료: 파리자성, 유통채널 담당자와의 인터뷰



⑥ 에이스구르메(AceGourmet)

기업 기본 정보	기업명	에이스구르메(AceGourmet)		
	홈페이지	ace-gourmet.com		
	위치	리옹(Lyon)		
	규모	기타 규모	- 매장 수('19): 약 1개 - 직원 수('19): 약 4명	
	기업 요약	- 2014년 설립 - 리옹 중심에 위치한 한국, 일본 식료품점 - 리옹 근교 및 남부 도시 택배 및 직접배송 서비스 진행 - 온라인 홈페이지를 통해 쇼핑 가능		
		 		
기업 최근 이슈	- 2020년 오리엔탈 이센셜(Oriental essentials) 브랜드의 일본식 젓가락 판매 - 2020년 한국아쿠르트의 방탄소년단 커피(BTS Hot brew cafe) 판매			
유사제품 정보		제품명	비비고 총각김치	
		종류	총각김치	
		용량	500g	
		원산지	한국	

자료: 에이스구르메(AceGourmet) 홈페이지, 에이스구르메(AceGourmet) 페이스북 홈페이지, 소사이티(Societe) 홈페이지

사진 자료: 에이스구르메(AceGourmet) 홈페이지, 에이스구르메(AceGourmet) 페이스북 홈페이지

입점 및 협력 정보

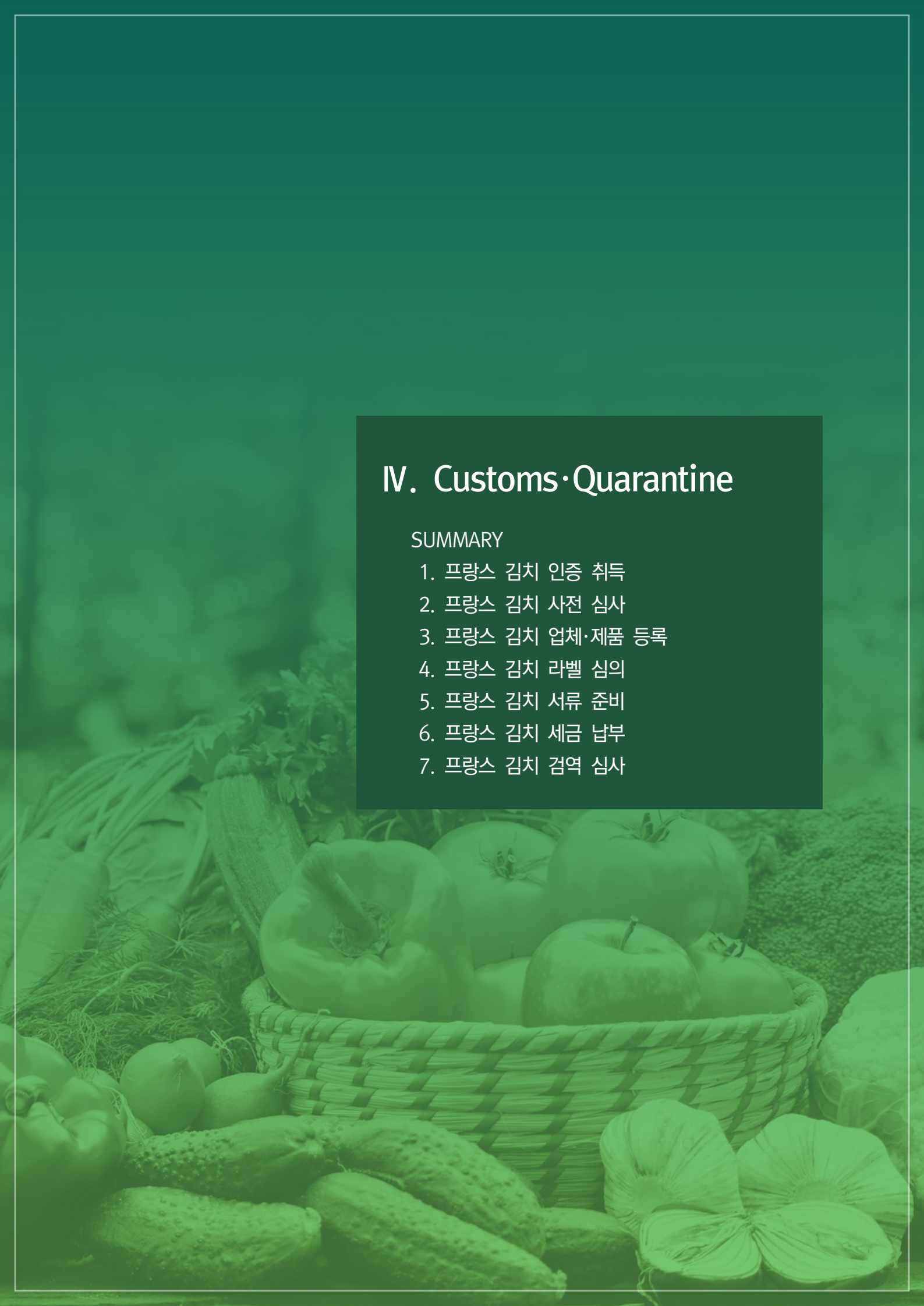
입점 제품 특징	• 입점 가능 품목 - 식품: 스낵류, 라면류, 음료류, 주류, 즉석식품, 소스류, 김치류 등 - 일반: 식기류, 생활용품 등 • 선호 제품 - 한국, 일본 제품 - 김치류		
	등록 유형	☒ 직접 등록 ☐ 벤더 등록	
입점 등록 절차	등록 방법 및 등록 정보	1. 이메일을 통한 입점 등록 - 이메일 송부 시 기입 정보 ① 공급자 정보 (공급자 이름, 주소, 연락 담당자, 전화번호 및 이메일 주소 등) ② 공급 제품 정보 (브랜드 이름, 제품 이름, 제품 사진, 판매 가격, 할인가, 소비자가격 등) ③ 참고자료 (회사소개서, 카탈로그 등)	
	특이사항	- 문의사항 연락처 전화: +33-(0)4-26-55-99-74 이메일: acegourmetlyon@gmail.com	

자료: 에이스구르메(AceGourmet) 홈페이지, 유통채널 담당자와의 인터뷰

IV. Customs·Quarantine

SUMMARY

1. 프랑스 김치 인증 취득
2. 프랑스 김치 사전 심사
3. 프랑스 김치 업체·제품 등록
4. 프랑스 김치 라벨 심의
5. 프랑스 김치 서류 준비
6. 프랑스 김치 세금 납부
7. 프랑스 김치 검역 심사



Customs · Quarantine

(통관 및 검역)

■ 통관/검역 일반사항 | ■ 통관/검역 주의사항

구분	내용	참조처
Step 01. 인증 취득	• 일반가공식품 강제 인증 無 - 식품 수출을 위해 인증 획득 불필요	^(*) 유럽연합 집행위원회 - Regulation (EC) 852/2004 (식품 위생에 관한 법률) - 문의처 : ec.europa.eu
Step 02. 사전 심사	• 일반가공식품 사전 심사 無 • 식품 분류 확인을 위한 BTI 신청 가능 - 수출 제품에 대한 분류 확인 절차	^(*) 유럽연합 집행위원회 - (EU) 2016/341 - 문의처 : ec.europa.eu
Step 03. 업체·제품 등록	• 수출입업자 세관 등록 - 현지에서 직접 통관을 수행하는 경우 수출업자 세관등록(EORI) 필요 • 공인경제운전자 - 해당하는 경우 통관 원활화를 위해 등록 가능	^(*) 유럽연합 집행위원회 - (EC) 648/2005 (공동체관세법 및 시행 조항) - 문의처 : ec.europa.eu
Step 04. 라벨 심의	• 일반가공식품(현지) 라벨 표기사항 - 제품명, 중량, 제조일자, 유통기한, 보관 방법, 제조자 정보, 원산지 등 - 별도 심의 사항 없음 • 알레르기 유발 성분 강조 표시 필수	^(*) 프랑스 소비자 보호부 - 프랑스 소비자법 R112-1 - Regulation (EC) 1169/2011 (EU 식품 정보에 관한 법률) - 문의처 : www.economie.gouv.fr
Step 05. 서류 준비	• 일반 서류 • 원산지증서 - 원산지 신고문안으로 작성하나, 필요에 따라 인증수출자 자격 획득 필요	^(*) 프랑스 관세청 - 문의처 : www.douane.gouv.fr ^(*) 관세청 - 문의처 : www.customs.go.kr
Step 06. 선적 및 운송	• 포워딩 업체 섭외	(-)
Step 07. 통관 신고	• 수입 신고 - 전자 또는 서면으로 신고 - 수입신고서(SAD), 상업송장 등	^(*) 프랑스 관세청 - 문의처 : www.douane.gouv.fr
Step 08. 세금 납부	• 통관, 검역, 검사, 부두 사용료 등 • 관세율 0% • 부가가치세 5.5 - 10.0%	^(*) 프랑스 관세청 - 문의처 : www.douane.gouv.fr
Step 09. 검역 심사	• 서류 심사 및 검사 진행	^(*) 프랑스 관세청 - 문의처 : www.douane.gouv.fr

1. 프랑스 김치 인증 취득

인증 취득

프랑스로 제품 수출 시,
필요하거나 선택 가능한
인증 정보를 제공함

김치

김치 품목은
일반가공식품으로 분류하여
해당하는 정보를 제공함

▶ 프랑스 수입 일반가공식품 ‘적용받는 강제 인증 無’

프랑스로 식품 수출 시 반드시 취득해야하는 인증은 없는 것으로 확인됨. EU 차원에서도 별도의 식품 인증을 강제하고 있지 않음. 다만, 수출 시 식품 생산 과정에 대한 위생 관리 계획과 관련 정보를 제출해야 함. 이러한 위생 관리 기준은 국제적인 기준인 HACCP을 따르도록 규정하고 있음. HACCP 인증 취득 의무를 필수로 부과하고 있지는 않으나 그 기준에 준하는 수준에서의 위생 요건을 요구함. ISO 22000 등 기타 인증도 HACCP의 기준을 포함하는 위생 관리 인증을 부여하고 있어, 프랑스를 포함한 EU 역내로 식품 수출 시 위생 요건 충족을 위한 서류로 제출할 수 있음

[표 4.1] 프랑스 식품 인증 취득

인증명	인증 성격	강제 유무	발급 기관	인증 마크
HACCP	식품 생산 안전 인증	선택	식품의약품안전처 (한국식품안전관리인증원)	
GMP	식품 생산 안전 인증	필수	식품의약품안전처 (한국식품안전관리인증원)	
ISO 22000	식품 생산 안전 인증	선택	정부 지정 인증기관 또는 국제 기준에 부합하는 인증기관	
IFS	식품 생산 안전 인증	선택	IFS 지정 인증기관	
BRC Food Safety	식품 생산 안전 인증	선택	BRCGS 지정 인증기관	
FSSC 22000	식품 생산 안전 인증	선택	FSSC 지정 인증기관	

자료 : 각 인증기관

[표 4.2] 프랑스 일반가공식품 인증 취득

	절차	기간
	서류	비용
HACCP	서류제출>서류심사>현장확인 및 심사>판정>인증	40일
	신청서, 식품안전관리인증계획서 등	20만 원
ISO 22000	서류제출>인증계약>계획통보>서류심사>현장심사>시정 조치>인증 심의>인증>사후관리심사>갱신 심사	-
	신청서, 인증기관에서 요청하는 서류 등	-
IFS	인증의뢰>사전심사>현장심사>부적합 사항 시정 조치>인증발급	약 24주
	신청서 등	약 900~1,000만 원
BRC Food Safety	인증의뢰>사전심사>현장심사>부적합 사항 시정 조치>인증발급	-
	신청서, 식품안전 및 품질에 관한 매뉴얼 등	약 900~1,000만 원
FSSC 22000	서류제출>1차 현장 평가>2차 현장 평가>인증>사후관리 심사	-
	신청서, 회사 정보, 기 취득 인증 등	500~600만 원

자료 : 각 인증기관

▶ 한국 유기농 인증, 프랑스 시장에서 ‘동일하게 적용 가능’

프랑스로 유기농 식품을 수출하기 위해서는 EU에서 발급하는 유기농 인증을 획득해야함. 해당 인증은 유럽연합 집행위원회가 지정하고 있는 인증기관을 통하여 획득 가능함. 한국에서 이미 유기농 인증을 획득한 경우, 2015년 2월 1일 발효된 상호동등성협정(Equivalence Arrangement)에 따라 프랑스에서도 동일하게 인정받을 수 있음. 제품의 수입 신고 시, 이를 입증하기 위해 유럽연합 당국에서 요구하는 검사증명서(Certificate of Inspection)를 제출해야함

[표 4.3] 한국 유기농인증 상호동등성협정 정보

인증명	발급 기관	정보	인증 마크
EU Organic	유럽연합 집행위원회 지정 인증기관	95% 이상 유기농 원료를 사용해야함	
동등성 인정 요건			
a. 한국(또는 유럽연합)의 규정에 따라 유기농 인증을 받고, 양국 내에서 최종 가공된 식품 b. 가공식품의 범위는 수입국의 분류기준 적용 c. 95% 이상 유기농 원료를 함유할 것 d. 화학합성농약, 유전자변형농산물, 방사선조사 등 금지된 물질(방법)은 사용할 수 없으며, 통관 및 유통과정에서의 금지물질에 대한 검사 및 후속조치는 구입국의 규정을 적용			
프랑스 수입 요건			
a. 검사증명서(Certificate of Inspection) 제출 - EU Trace(Trade Control and Expert System)을 통해 증명서 제출 - 검사증명서는 유기 인증을 획득한 국내 인증기관을 통해 발급			
라벨 사용			
- 라벨에 대한 표시사항은 EU의 유기농 인증 표시 규정을 따를 것 - 로고의 크기는 13.5mm*9mm보다 커야 하나, 패키지가 작은 경우 9mm*6mm의 사이즈로 표기 가능함 - 로고의 색상은 초록색 바탕에 흰색 문양으로 작성되어야 하나, 단일 색상으로 인쇄된 경우에만 색상 변경 허용 - 다른 어떠한 경우에도 로고의 형태, 디자인 등에 대한 변경은 불가능			

자료 : 유럽연합 집행위원회(EC), 국립농산물품질관리원

2. 프랑스 김치 사전 심사

사전 심사

프랑스로 제품 수출 시,
품목에 대한 사전 규제
심사제도 정보를 제공함

김치

김치 품목은
일반가공식품으로 분류하여
해당하는 정보를 제공함

- ▶ 프랑스 김치 수출을 위해 사전 심사 ‘불필요’
- ▶ 프랑스 김치의 분류 확인을 위해 사전 ‘BTI 신청 가능’

프랑스로 김치 수출 시 필요한 사전 필수 심사는 없음. 하지만 원활한 통관 진행을 위해 사전 수출 품목 분류 및 HS CODE를 명확하게 기재해야 함. 해당 절차는 수출하고자 하는 국가에 법인 또는 현지 사무소가 있는 경우 해당 지역 담당 세관을 통해 품목분류사전심사(BTI, Binding Tariff Information) 신청을 통하여 확인할 수 있음

[표 4.4] 프랑스(EU) 사전 심사

적용 규제	(EU) No 952/2013 규정에 대한 추가 규정 ‘COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) 2016/341’
발행 기관	a. 통관을 진행하고자 하는 국가의 세관 b. 현지에 사무실 또는 법인이 설립되어 있는 경우 통관 절차가 진행되는 국가와 관계없이 해당 기업의 법인이 설립되어 있는 국가의 세관
서류	a. BTI 신청 서류 (서면 또는 트레이드 포털 통해 신청) - 제품이 여러 개인 경우 제품 타입별로 각각 신청 - 이미지, 샘플(가능한 경우)을 포함한 자세한 제품 정보 기재 - 제공되는 정보는 정확하고 완전한 정보일 것
비용	무료(번역, 전문가 자문 등이 진행되는 경우 해당 비용은 신청자에 청구)

자료 : 유럽연합 집행위원회(EC)

3. 프랑스 김치 업체·제품 등록

업체·제품 등록

프랑스로 제품 수출 시,
요구되는 업체 또는 제품
등록제도 정보를 제공함

김치

김치 품목은
일반가공식품으로 분류하여
해당하는 정보를 제공함

- ▶ 프랑스 식품 통관을 위해 사전 ‘수출입업자 세관 등록(EORI) 필요’
- ▶ 프랑스 식품 세관 간소화를 위한 사전 ‘AEO 등록 가능’

EU에서는 수출입업자 세관 등록(EORI, Economic Operators Registration and Identification) 번호를 통하여 국가 간 경제활동을 확인하고 있기 때문에, 수입, 수출 관련 모든 주체는 EORI 등록 번호가 요구됨. 이에 따라 수출업체는 EORI 등록을 통해 등록번호를 부여받아야 하며, 등록번호는 EU 역내에서 공통적으로 사용되기 때문에 한 번 등록하면 다른 국가에서도 사용 가능함

공인경제운영자(AEO, Authorized Economic Operator) 제도는 인증 기업에 대한 통관 절차를 간소화시키기 위해 사용되는 사전 등록 절차로, AEOC, AEOS 두 가지 인증으로 구분됨. 한국 관세청에서 ‘수출입안전관리 우수공인업체’라는 명칭으로 운영되고 있으나, EU와는 상호인정약정(MRA)이 체결되어 있지 않아 국내 등록은 EU에서 인정받지 못함

[표 4.5] 프랑스(EU) 수출입업자 세관 등록(EORI) 정보

적용 규제	EU 공동체관세법 및 시행 조항 ‘(EC) No 648/2005’
발행 기관	a. 통관 절차가 진행될 국가의 세관 b. 현지에 사무실 또는 법인이 설립되어 있는 경우 통관 절차가 진행되는 국가와 관계없이 해당 기업의 법인이 설립되어 있는 국가
절차	a. 프랑스 온라인 페이지를 통하여 EORI 신청 (pro.douane.gov.fr) b. 신청 받은 서류를 심사하여 EORI 발급

자료 : 유럽연합 집행위원회(EC)

[표 4.6] 프랑스(EU) 공인경제운영자(AEO) 등록 정보

적용 규제	EU 공동체관세법 및 시행 조항 ‘(EC) No 648/2005’
세부 규정	Article 39, Union Customs Code(UCC)
발행 기관	a. EU 회원국의 통관 담당 기관 b. 한국 관세청
분류	a. 통관 원활화 b. 서류 및 샘플 검사에 대한 간소화 c. 통관 절차 수행 시 수행 내용에 대한 사전 공지

자료 : 유럽연합 집행위원회(EC)

4. 프랑스 김치 라벨 심의

▶ 프랑스 라벨 규정

[표 4.7] 프랑스 라벨 관리 규정

라벨 심의	적용 규제	EU Regulation No.1169/2011
프랑스로 제품 수출 시, 요구되는 제품에 대한 라벨 규정 정보를 제공함	세부 규정	ibid Article 9, 프랑스 소비자법 R112-1
김치	라벨 표기사항 (항목)	· 제품명 · 성분(중량의 내림차순으로 기재) 알레르기 유발 성분은 강조 표시 필수 · 강제 표시 사항 : 특정 성분명 및 해당 성분의 양 (ex. 제품명 또는 라벨에서 강조된 것. 딸기케이크의 딸기, 햄 피자의 햄) · 원료의 양(순수량, 순중량으로 표기) · 섭취기한(DLC, Date Limite de Consommation) 또는 최소보존일(DDM, Date de Durabilité Minimum) · 보관조건 및/또는 이용약관 · 제조회사명과 주소 또는 EU 내 수입업체명과 주소 · 원산지(육류의 경우, 가축의 사육지와 도축장소) · 사용방법(제품 사용이 어려울 경우 기재) · 알코올 도수(1.2% 이상의 알코올 음료에 해당) · 영양성분
김치 품목은 일반가공식품으로 분류하여 해당하는 정보를 제공함		표기 언어 프랑스어로 표기되어야 함 글자 크기 의무사항 글자크기는 최소 1.2mm이어야 함 단, 제품 면적이 80cm² 미만인 경우 글자 크기는 최소 0.9mm 이상이어야 함 양적 표기 식품명과 동일한 곳에 표기, 단어, 그래픽, 그림 등 표기 가능 제품명 정식 명칭으로 기재하되 필요 시 식품의 속성을 설명하는 명칭(descriptive name) 사용 순중량 리터(l), 센티리터(cl), 밀리리터(ml), 킬로그램(kg), 그램(g)을 포함하여 적절한 단위와 함께 표기 원료명 완제품의 5% 이상 원료에 한해 순중량순으로 기재. 2% 이하 성분은 뒤쪽에 표기. 백분율로 표기 기한 섭취기한: Best before(à consommer jusqu'au), Best before end(à consommer de préférence avant)와 같은 문구와 함께 '일, 월, 연도' 기재 최소보존일: Use by와 같은 문구와 함께 '일, 월, 연도'기재 원산지 원산지 국가명 또는 지역명 표기

자료 : EU법령포털 (EUR-LEX)

세부 내용	라벨 표기사항 (가이드)	기타 표시	사용방법, 알코올 도수(소수점 첫째자리까지), 영양성분,
		성분표	열량, 지방, 탄수화물, 설탕, 단백질, 소금 등 100그램(g)/100밀리리터(ml)당 기준
		알레르기 유발 성분	글루텐 함유 곡류, 갑각류, 계란, 어류, 두류, 유제품, 견과류, 셀러리류, 겨자, 참깨, 아산화황 및 아황산염 제품, 루핀, 연체동물(해당 성분 하위품목 중 예외 있음)
			영양성분은 ‘그램(g)’ 또는 ‘밀리그램(mg)’의 단위로 완제품의 100g당 기준으로 표기할 것
			칼로리는 KJ와 100g당 Kcal로 표시할 것
			제품의 패키지는 모든 제품을 커버할 수 있도록 포장되어 있을 것
		건강기능식품 표시 사항	벌크 제품의 경우 소비자가 제품의 영양성분의 성격을 명확히 알아볼 수 있도록 제품 패키지 바깥면에 표기할 것
			상하기 쉬운 제품의 경우 유통기한을 명확히 알아볼 수 있도록 표기할 것
			예방적인 효과나 치유력이 있다는 형태의 내용은 표기 불가
			건강 증진에 관한 라벨 문구의 경우 EU에서 사전에 허가 받아 등록된 문구를 사용할 수 있으며 정확한 과학적 기반 하에서 기재할 것

자료 : EU법령포털 (EUR-LEX), 미국 농무부 해외식품서비스(USDA FAS)

▶ 프랑스 김치 라벨 샘플



[앞면 라벨링]

앞면(영어)

- ① 유통기한 : BEST BEFORE
15.JUN.2020
- ② 브랜드명 : JONGGA
- ③ 원산지 : Made in Korea
- ④ 제품명 : Traditional Korean Cut
Cabbage Kimchi
- ⑤ 제품설명 : JONGGA PREMIUM
KIMCHI
- ⑥ 보관방법 : Keep Refrigerated(0~4°C)



[뒷면 라벨링]

앞면(국문)

- ① 유통기한 : 2020년 7월 15일
- ② 브랜드명 : 종가
- ③ 원산지 : 한국산
- ④ 제품명 : 한국 전통 잘라진 배추김치
- ⑤ 제품설명 : 종가 프리미엄 김치
- ⑥ 보관방법 : 냉장보관(0~4°C)

뒷면(영어/프랑스어)

① 영양성분표 :

Nutritional Information/ Déclaration nutritionnelle	
	per 100g
Energy/Energie	150KJ/35kcal
Fat/Graisses	0.1g
or which	
Saturates/Gras Saturés	0.0g
Carbohydrate/Glucides	7.2g
of which	
Sugars/Dont sucres	1.5g
Fiber/Fibre	1.0g
Protein/Protéines	2.1g
Salt/Sel	1.8g

뒷면(국문)

① 영양성분표 :

영양정보	
	100g당
에너지	150KJ/35kcal
지방	0.1g
그 중	
포화지방	0.0g
탄수화물	7.2g
그 중	
당	1.5g
섬유	1.0g
단백질	2.1g
나트륨	1.8g

② 원료 : Cabbage, Rice paste (Rice powder, water), Salt, Red pepper powder, Garlic, Kelp base sauce (Kelpextract, Sorbitol(E421), Chives, Leek, High fructose corn syrup, Fermented anchovy sauce (**Anchovy**, salt), Fermented **shrimp** sauce(Shrimp, salt), Lactic acid bacteria, Ginger

③ 알레르기 유발 성분 : CONTAINS FISH (ANCHOVY), SHRIMP. For allergens please see ingredient in bold

④ 중량 : Net WT 500g

⑤ 제조업체 : Manufactured by DAESANG CORP. 127, Seokgang 3-gil, Gajo-meyon, Geochang-gun, Gyeonsangnam-do, Korea

⑥ 수입업체 : Imported by DAESANG EUROPE (tel: +31(20) 640 6080) B.V. PROF.J.H. Bavincklaan 3, 1183 AT, Amstelveen, The Netherlands - INTERBURGO EUROPE B.V. (www.interburgo.nl) Groothandelsmarkt 198, 3044 HG Rotterdam, The Netherlands-KOREA FOODS COMPANY (tel:44-20-8949-2238) Unit 5, Wyvern Industrial Estate, Beverley way, New Malden Surrey KT3 4PH, UK-KOREA FOOD DOKDO 1180, 023 01 Oščadnica Slovakia-SARL K-MART (TEL: 33 1 58 62 49 09) 4-8 Rue Sainte-Anne, 75001 Paris, France

⑦ 주의사항 : Gas Absorbent inside the package can not be eaten

② 원료 : 양배추, 쌀 페이스트(쌀가루, 물), 소금, 고춧가루, 마늘, 다시마 기본 소스(다시마 추출물, 소르비톨 (E421), 향신료, 부추, 고과당 옥수수 시럽, 발효 멸치 소스(**멸치**, 소금), 발효 새우 소스(**새우**, 소금), 유산균, 생강

③ 알레르기 유발 성분 : 생선(멸치), 새우를 포함. 알레르기 성분의 경우 굵은 글씨로 표기된 성분을 참조하십시오.

④ 중량 : 500g

⑤ 제조업체 : 경상남도 거창군 가조면 석강 3길 127 대상 법인

⑥ 수입업체 : 대상 유럽 (전화: +31 (20) 640 6080) BV PROF.JH Bavincklaan 3, 1183 AT, Amstelveen, 네덜란드 - INTERBURGO EUROPE BV (www.interburgo.nl) Groothandelsmarkt 198, 3044 HG Rotterdam, 네덜란드 -KOREA FOODS COMPANY (전화: 44-20-8949-2238) Wyvern Industrial Estate 5, Beverley Way, New Malden Surrey KT3 4PH, 영국-KOREA FOOD DOKDO 1180, 023 01 Oščadnica 슬로바키아-SARL K-MART (전화: +33 1 58 62 49 09) 4-8 Rue Sainte-Anne, 75001 파리, 프랑스

⑦ 주의사항 : 제품 내부에 들어있는 가스 흡수제를 먹지 마시오.

5. 프랑스 김치 서류 준비

서류 준비

프랑스로 제품 수출 시,
통관 과정에서 요구되는
서류 정보를 제공함

김치

김치 품목은
일반가공식품으로 분류하여
해당하는 정보를 제공함

- ▶ 프랑스 FTA 원산지증명서 준비 필요
- ▶ 프랑스 수입신고 전자통관시스템을 통해 진행

프랑스의 수입신고는 서면 또는 프랑스 세관의 전자행정 시스템(Pro Douane, pro.douane.gov.fr)을 통하여 진행 가능함. EU에서 공통적으로 요구하는 일반 서류와 기타 수입 위생에 관한 품목별 필수 서류를 제출해야 함. EU로 수입되는 모든 물품은 도착항에 도착하기 전에 적하목록 사전제출(ENS, Entry Summary Declaration) 서류를 제출해야 함

원산지증명의 경우 수출자가 상업송장, 인도증서 또는 상업서류에 원산지 신고문안을 기재함으로써 원산지 신고서를 작성할 수 있음. 그러나 EU 역내로 6,000유로(약 806만 원³¹⁾) 이상의 물품을 수출하는 경우 원산지 인증수출자 자격을 획득하여야 원산지 증명을 통한 협정관세를 부과 받을 수 있음. 해당 자격은 한국 관세청을 통해서 신청 가능함

[표 4.8] 프랑스 통관 서류

구분	서류명	발급기관
일반 서류	수입신고서(SAD)	(-)
	운임보험	(-)
	상업송장	(-)
	선적 포장 명세서	(-)
	선하증권	(-)
	원산지 증명서	수출업체 / 관세청
	관세가격신고서	(-)

자료 : 유럽연합 집행위원회(EC), 관세청

31) 1유로=1,343.83원 (2020.03.13., KEB 하나은행 매매기준율 적용)

6. 프랑스 김치 세금 납부

세금 납부

프랑스로 제품 수출 시,
통관 과정에서 요구되는
세금 정보를 제공함

김치

김치 품목은
일반가공식품으로 분류하여
해당하는 정보를 제공함

- ▶ 프랑스 김치 HS CODE 2005.99.5090, 관세율 0% 적용
- ▶ 한-EU FTA 발효로 협정세율 적용

김치 제품 수입 시 프랑스에서는 HS CODE 2005.99(기타)의 2005.99.5090(기타) 세번이 적용되는 것으로 판단됨.³²⁾ 프랑스로 김치 제품 수입 시 기본 세율은 17.6%가 적용되나, 한국산 제품의 경우 2015년 12월 13일 발효된 한-EU FTA 협정에 따라 0%의 협정 세율을 적용받음. 관세 외에도 부가가치세(VAT)가 부과되며 식품의 종류에 따라 5.5% 또는 10.0%의 세율이 적용됨

- 수입 서류 심사 1시간 소요
- 통관에 1시간 소요

[표 4.9] 한국·EU HS CODE 비교 및 EU 수입 세율

구분	HS CODE	품목 분류	비고
한국	2005	조제하거나 보존처리한 그 밖의 채소(식초나 초산으로 처리한 것은 제외하고, 냉동하지 않은 것으로 한정하며, 제2006호의 물품은 제외한다)	
	2005.99	기타	
	2005.99.1000	김치	
EU (프랑스)	2005.99.50	채소류의 혼합물	
	2005.99.5090	기타	
관세	기본관세율	17.6%	
	협정 세율	0%	
VAT		5.5% - 10.0%	

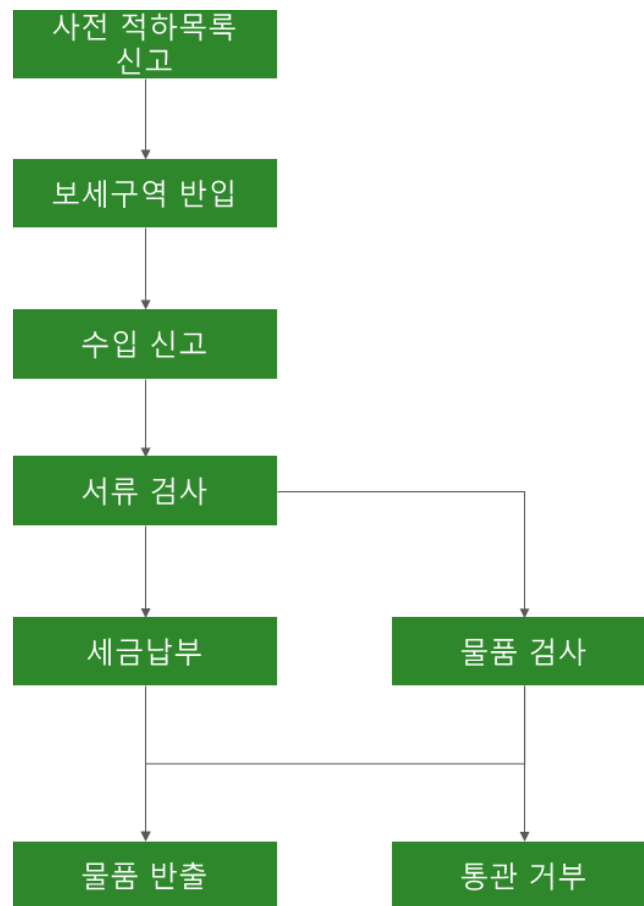
자료 : 관세법령정보포털(UNIPASS), 유럽연합 집행위원회(EC), 프랑스 경제부(Economie Gouv)

32) 프랑스 세번의 경우 HS Code 6자리에 해당하는 2005.99 중 김치에 적합하다고 판단되는 세번 정보를 제공함. 다만, 해당 항목 판단의 경우 유럽연합 및 프랑스의 세관당국의 판단과 차이가 있을 수 있으므로 BTI를 통하여 확정된 HS Code 번호를 확인하는 것을 추천함

7. 프랑스 김치 검역 심사

- ▶ 프랑스 수입 식품 위험도별 검역 심사 진행
- ▶ 수입업체를 기준으로 하여 검사 대상 선별 후 물품 검사 진행

[표 4.10] 프랑스 통관 프로세스



식품 연관 규제 첨가물 및 물질	유형	명칭	최대 허용량 (mg/kg)
	식품 첨가물	β -cyclodextrin	GMP ³³⁾
		Argon	GMP
	유해물질	Melamine	2.5

자료 : KATI농식품수출정보

33) GMP(Good Manufacturing Practice): 식품첨가물이 특정 식품유형에 사용 가능한 것으로 등재되어 있으나 별도의 사용기준이 설정되지 않았을 경우, 해당식품에 첨가되는 첨가물의 양은 우수제조관리기준(GMP)에 따라 물리적, 영양학적 또는 기타 기술적 효과를 내는 최소 적정량이 사용되어야 함

식품 첨가물 규정

프랑스로 제품 수출 시,
요구되는 식품 첨가물에
관한 정보를 제공함

김치

김치 품목의 첨가물 규정은
KATI 식품 유형의
절임류 또는 조림류의
김치류로 분류하여
해당하는 정보를 제공함

- ▶ 유럽연합 집행위원회의 첨가물, 유해물질 데이터베이스를 통해 확인 가능
- ▶ KATI 식품첨가물 및 유해물질 데이터베이스를 통해서도 확인 가능

[표 4.10] 프랑스 김치류 식품 첨가물 규정

기능	이름	영문이름	최대사용량(mg/kg)
보존료	안식향산칼슘	Calcium benzoate	1.5
보존료	벤조산	Benzoic acid	1.5
산도조절제, 안정제 등	인산칼슘제	Calcium phosphates	10,000
희석제 등	규산칼슘	Calcium silicate	GMP
보존료	소르브산	Sorbic acid	1.5
산도조절제, 유화제 등	이인산염	Diphosphates	10,000
충진제	헬륨	Helium	GMP
산도조절제 등	인산마그네슘	Magnesium phosphate	10,000
산도조절제, 산화방지제	인산	Phosphoric acid	10,000
감미료	사카린	Saccharin	1.5
산도조절제, 안정제 등	인산나트륨	Sodium phosphates	10,000

자료 : KATI농식품수출정보

V. Expert Interview

SUMMARY

Interview ① 아시아구르몽드(Asie Gourmande)

Interview ② 한국(Hanguk)

Interview ③ 아트드쑤(Art de Chine)

Interview ④ 에삐스뒤몽드(Epices du monde)

Interview ⑤ 아시아34(Asia34)



Expert Interview

(전문가 인터뷰)

Market Demand and Preference



- 인터뷰 기업 : 아시아구르몽드
(Asie Gourmande)
소매업체
- 인터뷰 담당자 : Mr. Xu DING
(Manager)

프랑스에서의 한국산 배추김치 수요는 많음

프랑스에서 김치는 수요가 많습니다. 특히 프랑스 사람들은 한국산 배추김치를 가장 선호합니다.

프랑스 사람들은 유리로 포장한 제품을 선호함

최근 프랑스에서 플라스틱 관련 환경 이슈가 대두됨에 따라, 프랑스 사람들은 유리로 포장한 제품을 선호합니다. 따라서 김치 제품 역시 유리로 포장할 것을 추천합니다.

Market Trend and Preference



- 인터뷰 기업 : 한국
(Hanguk)
소매업체
- 인터뷰 담당자 : Ms. Caroline Jacquet
(Manager)

한국산 김치 제품의 수요는 증가하는 추세

최근 프랑스에서 한류와 한식이 유행함에 따라, 한국산 김치 제품의 수요가 지속 증가하고 있습니다. 프랑스 소비자들은 1포기가 그대로 들어간 배추김치를 가장 선호합니다.

프랑스 소비자들은 플라스틱이나 지퍼백에 포장한 김치 제품을 선호함

프랑스 소비자들은 플라스틱 통이나 쉽게 여닫을 수 있는 알루미늄의 지퍼백에 포장한 김치 제품을 선호합니다.

Market Preference and Trend



- 인터뷰 기업 : 아트드쵸
(Arts de Chine)
온라인 소매업체
- 인터뷰 담당자 : Mr. Patrice Parra
(Manager)

현지인들은 공기를 차단하면서 쉽게 여닫을 수 있는 김치 제품을 선호함

프랑스 소비자들이 특별히 선호하는 포장 방식은 없으나, 대부분이 김치에 공기가 들어가는 것을 차단하면서 쉽게 여닫을 수 있는 제품을 선호합니다.

저염식, 무첨가의 김치는 수요가 많을 것으로 예측함

화학조미료가 들어가지 않은 제품의 중요성을 인식한 프랑스 사람들이 늘어남에 따라, 저염식, 무첨가의 건강식 김치 수요가 많을 것으로 예측됩니다.

Expert Interview

(전문가 인터뷰)

Market Preference and Trend



- 인터뷰 기업 : 에삐스뒤몽드
(Epices du monde)
소매업체
- 인터뷰 담당자 : Mr. Claude Dominice
(Manager)

프랑스 사람들은 잘게 썰어져 나온 배추김치를 선호함

프랑스에서는 깍두기, 총각무보다 배추김치의 수요가 더 많습니다. 그중, 프랑스 사람들은 한 포기가 그대로 들어가 있는 김치보다 잘게 썰어져 나온 배추김치를 선호합니다.

저염식의 김치 제품은 수요가 많을 것으로 예측함

최근 프랑스 정부는 정책 등을 통해 프랑스 사람들의 소금 섭취량을 줄이기 위해 노력하고 있습니다. 이에 따라, 저염식 김치가 일반 김치 제품보다 인기가 좋을 것 같습니다.

Market Preference and Trend



- 인터뷰 기업 : 에삐스뒤몽드
(Epices du monde)
도소매업체
- 인터뷰 담당자 : Mr. Thierry Vann
(Manager)

프랑스 소비자들은 밀봉이 잘 된 김치 제품을 선호함

프랑스에서의 김치 제품은 유리병, 캔, 알루미늄 등으로 포장돼 있습니다. 프랑스 소비자들은 밀봉만 잘 돼 있으면, 어떠한 포장방식도 괜찮다고 생각합니다.

프랑스에서 한국산 배추김치는 인지도가 매우 높음

프랑스 사람들 사이에서 한국산 채소의 수요는 적지만, 한국산 배추김치의 인지도는 매우 높습니다.

Interview ① 아시아구르몽드(Asie Gourmande)

34)

아시아구르몽드
(Asie Gourmande)

전문가 소속

아시아구르몽드
(Asie Gourmande)
소매업체

전문가 정보

Mr. Xu DING
(Manager)



kimchi 160g

kimchi de radis blanc kaktugi
500g

아시아구르몽드(Asie Gourmande) Manager, Mr. Xu DING

Q. 회사와 취급 제품을 간단히 소개해 주시기 바랍니다.

당사는 2012년에 설립된 아시아 식료품 전문 소매업체로, 한국, 일본, 중국 등에서 생산한 제품을 취급하고 있습니다. 취급 품목으로는 김치, 즉석식품, 음료류, 냉동식품 등이 있습니다. 프랑스에서 온라인 쇼핑몰과 라페스르드부슈 지역에 오프라인 매장 1곳을 운영하고 있습니다.

Q. 프랑스에서의 김치 제품 수요는 어떠한가요?

프랑스에서 김치는 수요가 많은 편이며 특히 한국산 배추김치의 수요가 가장 많습니다. 프랑스 소비자들은 깍두기보다 배추김치를 더 선호하고, 한국산 김치의 품질이 우수하다고 생각합니다.

Q. 저염식의 김치 판매 시, 수요가 있을까요?

프랑스에 저염식의 김치를 판매한다면 수요가 많을 것으로 생각합니다. 프랑스 사람들은 음식을 짜게 먹는 것으로 유명하지만 최근 소금 섭취량을 줄이려고 노력하고 있습니다. 정부 또한 소금 함유량이 많은 제품에 세금을 부과하는 등 각종 정책을 펼치고 있습니다. 이러한 추세에 비추어 보았을 때, 저염식의 김치는 전망이 매우 밝다고 생각합니다.

34) 사진자료: 아시아구르몽드(Asie Gourmande) 홈페이지 (www.asie-gourmande.fr)

Q. 플라스틱 포장에 대한 거부감이나 부정적인 인식이 있나요?

프랑스 정부는 일회용 플라스틱 용기의 제품에 세금을 부과하는 등 2040년까지 일회용 플라스틱 포장 방식을 완전히 없앤다는 계획입니다. 또한, 프랑스 사람들 사이에서도 플라스틱 사용을 자제하는 운동이 유행하고 있습니다. 따라서 향후 수요를 생각한다면, 유리를 사용해 김치 제품을 포장할 것을 추천합니다. 프랑스 사람들은 유리로 포장한 제품에는 플라스틱에서 나오는 비스페놀A(BPA)와 프탈레이트(Phthalates) 등의 유해물질이 없다고 생각합니다. 또한 프랑스 소비자들은 유리로 포장한 제품은 박테리아와 미생물로부터 식품을 보호할 수 있다고 생각합니다.

Q. 제품 수출 시, 주의해야 할 사항에는 무엇이 있나요?

유럽연합 국가 이외에서 생산한 제품은 수출 가능 제3국의 목록에 등재되거나 유럽연합 위원회가 승인한 경우에만 프랑스로 수출할 수 있습니다. 이 밖에 프랑스로 한국산 제품 수출 시, 한국에서 식품위생과 관련해 제품 검증 및 확인 등의 절차를 거쳐야 합니다.

Interview ② 한국(Hanguk)

35)

한국
(Hanguk)

전문가 소속

한국
(Hanguk)
소매업체

전문가 정보

Ms. Caroline Jacquet
(Manager)



한국(Hanguk)

Manager, Ms. Caroline Jacquet

Q. 회사와 취급 제품을 간단히 소개해 주시기 바랍니다.

당사는 2017년에 설립된 한국 식료품 전문 소매업체로, 김치, 소스류, 향신료, 스낵류, 간편 식품 등을 취급하고 있습니다. 프랑스에서 온라인 쇼핑몰을 운영하고 있습니다.

Q. 프랑스에서의 김치 수요는 어떠한가요?

최근 프랑스에서 한류와 한식이 유행함에 따라, 한국산 김치 제품의 수요가 지속 증가하고 있습니다. 프랑스 소비자들은 자르지 않은 채로 한 포기나 그대도 들어간 포기김치를 선호합니다. 깍두기, 총각무 등의 김치 제품은 프랑스 사람들 사이에서 수요가 많지 않습니다.

Q. 취급 제품의 용량 및 가격은 어떻게 되나요?

프랑스에서 김치 제품은 대부분이 1kg 이하이며 현지 소비자들은 500g 소용량의 제품을 가장 선호합니다. 프랑스에 거주하는 한국인들은 주로 500g 이상의 용량을 구매합니다. 당사에서 취급 중인 W브랜드 김치는 410g에 5.3유로(약 7,122원)³⁶⁾이고 H브랜드의 제품은 160g에 2.65유로(약 3,561원)입니다.

Q. 현지인들이 선호하는 김치 제품의 포장 방식은 무엇인가요?

프랑스 소비자들은 플라스틱 통이나 쉽게 여닫을 수 있는 알루미늄의 지퍼백에 포장한 김치 제품을 선호합니다. 유리로 포장하는 것이 환경에 좋지만, 프랑스 소비자들은 유리병에 담긴 제품은 너무 무겁고 사용하기 불편하다고 생각합니다.

35) 사진자료: 한국(Hanguk) 페이스북 홈페이지 (epicerie-coreenne.com)

36) 1유로=1,343.83원(2020.03.13., KEB 하나은행 매매기준율 적용)

Interview ③ 아트드쉐(Arts de Chine)

37)

아트드쉐
(Arts de Chine)

전문가 소속

아트드쉐
(Arts de Chine)
온라인 소매업체

전문가 정보

Mr. Patrice Parra
(Manager)



아트드쉐(Arts de Chine)

Manager, Mr. Patrice Parra

Q. 회사와 취급 제품을 간단히 소개해 주시기 바랍니다.

당사는 2010년에 설립된 아시아 식품 전문 온라인 소매업체로, 한국, 태국, 중국 등에서 수입된 약 2,000개의 제품을 취급하고 있습니다. 취급 제품으로는 김치, 소스류, 향신료, 간편 식품, 냉동식품 등이 있습니다.

Q. 프랑스에서의 김치 인지도는 어떠한가요?

최근 프랑스에 케이팝이 유행함에 따라, 한국 문화와 음식에 관심을 보이는 프랑스 사람들이 늘어나고 있습니다. 이에 따라, 한국산 김치 제품은 프랑스에 거주하는 한국인뿐만 아니라 프랑스 현지인들 사이에서도 인기가 매우 좋습니다.

Q. 프랑스에서의 절임류 및 김치 제품의 포장 방식은 어떠한가요?

프랑스에서의 절임류 제품 대부분이 유리병에 포장돼 있습니다. 유리병이 제품의 품질을 그대로 보존할 수 있기 때문입니다. 이 밖에, 김치 제품은 알루미늄 캔이나 플라스틱, 항아리에 포장돼 있습니다. 프랑스 소비자들이 특별히 선호하는 포장 방식은 없지만, 소비자 대부분이 김치에 공기가 들어가는 것을 차단하면서 쉽게 여닫을 수 있는 김치 제품을 선호합니다.

Q. 취급 제품의 용량 및 가격은 어떻게 되나요?

당사는 W브랜드의 160g, 410g의 김치 제품을 취급하고 있습니다. 당사는 500g 용량을 김치 제품을 취급하고 있지 않으나, 프랑스 소비자들은 500g 용량의 김치 제품을 가장 선호합니다. W브랜드의 160g, 410g은 각각 3.25유로(약 4,367원), 7.3유로(약 9,810원)입니다.

37) 사진자료: 아트드쉐(Arts de Chine) 홈페이지 (www.arts2chine.fr)

Q. 저염식, 무첨가의 건강식 김치 판매 시, 수요가 있을까요?

저염식, 무첨가의 건강식 김치 제품을 프랑스에 판매한다면, 수요가 많을 것이라고 생각합니다. 프랑스 정부는 자국민의 소금 섭취량을 줄이고자, 소금 함유량이 많은 제품에 세금을 부과하는 등 저염식 제품을 권장하고 있습니다. 또한 최근 화학조미료가 들어가지 않은 제품의 중요성을 인식한 프랑스 사람들이 늘어나고 있습니다. 따라서 프랑스 소비자들 사이에서 건강식의 김치는 일반 김치보다 반응이 좋을 것으로 예측됩니다.

Q. 유효기간이 긴 김치 판매 시, 수요가 있을까요?

제품 성분에 따라 유효기간이 긴 김치의 수요가 다를 것으로 생각합니다. 화학조미료가 들어가 인위적으로 유효기간을 늘린 것이라면, 프랑스 소비자들 사이에서 수요가 매우 적을 것입니다. 하지만 화학조미료가 들어가지 않았음에도 유통기한이 긴 제품이라면, 프랑스 소비자들에게서 수요가 매우 많을 것으로 생각합니다. 이 경우에는 화학조미료 무첨가 제품임을 강조하는 것이 좋을 것 같습니다.

Interview ④ 에삐스뒤몽드(Epices du monde)

38)

에삐스뒤몽드
(Epices du monde)

전문가 소속

에삐스뒤몽드
(Epices du monde)
소매업체

전문가 정보

Mr. Claude Dominice
(Manager)



에삐스뒤몽드(Epices du monde)

Manager, Mr. Claude Dominice

Q. 회사와 취급 제품을 간단히 소개해 주시기 바랍니다.

당사는 2016년에 설립된 아시아 식품 전문 소매업체로, 프랑스에서 온라인 쇼핑몰과 오프라인 매장 1곳을 운영하고 있습니다. 동남아, 서아프리카의 향신료, 스낵류, 음료류, 조미료 등을 판매하고 있으며, 이 밖에 한국산 김치를 취급하고 있습니다.

Q. 현지인들이 선호하는 김치 제품의 특징은 무엇인가요?

아직 프랑스에서 김치 제품의 수요가 많지 않지만, 케이팝이 유행함에 따라 김치 제품의 수요는 지속 증가할 것으로 예상됩니다. 프랑스에서는 깍두기, 총각무보다 배추김치의 수요가 더 많습니다. 그중, 프랑스 소비자들은 한 포기가 그대로 들어가는 포기김치보다 잘게 썰어져 나온 배추김치를 선호합니다.

Q. 당사에서 취급 중인 제품에는 무엇이 있나요?

당사는 한국 C브랜드 배추김치를 판매하고 있습니다. 이 제품은 330g에 4.9유로(약 6,585원)이며 유리병에 담겨 있습니다. 프랑스 사람들은 유리병이 친환경적이지만 무거워 사용하기 불편하다고 생각합니다. 따라서 유리병에 담긴 김치 제품은 프랑스에서 흔하지 않습니다. 현지인들은 플라스틱, 알루미늄 캔 포장을 선호합니다.

Q. 저염식의 김치 제품 판매 시, 수요가 있을까요?

저염식의 김치 제품을 프랑스에 판매한다면 수요가 많을 것으로 생각됩니다. 프랑스 사람들의 소금 섭취량은 유럽연합에서 제시한 일일권장량보다 매우 많습니다. 따라서 최근 프랑스 정부는 소금 함유량이 많은 제품에 세금을 부과하는 등 자국민의 소금 섭취량을 줄이기 위해 노력하고 있습니다. 이러한 추세로 볼 때, 저염식의 김치는 일반 김치 제품보다 인기가 좋을 것으로 생각됩니다.

38) 사진자료: 에삐스뒤몽드(Epices du monde) 홈페이지 (www.epices-du-monde.com)

Interview ⑤ 아시아34(Asia34)

39)

●
아시아34
(Asia34)

전문가 소속

아시아34
(Asia34)
도소매업체

전문가 정보

Mr. Thierry Vann
(Manager)



아시아34(Asia34)

Manager, Mr. Thierry Vann

Q. 회사와 취급 제품을 간단히 소개해 주시기 바랍니다.

당사는 2014년에 설립된 도소매업체로, 한국, 중국, 일본 등에서 직접 수입한 제품을 취급하고 있습니다. 취급 품목으로는 김치, 조미료, 즉석식품, 음료류, 신선 제품, 주류 등이 있습니다. 프랑스에서 온라인 쇼핑몰과 베지에에 오프라인 매장 1곳의 소매업체를 운영하고 있습니다.

Q. 프랑스에서의 한국산 식품의 인지도는 어떠한가요?

프랑스 소비자들 사이에서 한국산 스낵류의 인지도는 매우 높지만, 한국산 채소의 수요는 적습니다. 한국산 채소는 유럽 국가에 비해 비싸고 품질이 좋지 않기 때문입니다. 반면, 프랑스 사람들 사이에서 한국산 배추김치의 인지도는 매우 높습니다. 실제 당사에서 한국산 김치를 구매하는 프랑스 소비자들은 김치를 먹어봤거나 김치에 대해 자세히 아는 것 같습니다.

Q. 취급 제품의 용량 및 가격은 어떻게 되나요?

당사는 C브랜드의 500g 배추김치와 W브랜드의 160g, 410g의 배추김치를 취급하고 있습니다. 이 밖에 1kg 용량도 판매하고 있으나 대용량 김치는 수요가 많지 않습니다. C브랜드의 500g 배추김치는 6.8유로(약 9,138원)이고, W브랜드의 160g, 410g의 김치는 각각 2.18유로(약 2,930원)와 6.8유로(약 9,138원)입니다. 김치 제품은 유리병, 캔, 알루미늄 등 다양한 방식으로 포장돼 있습니다. 프랑스 소비자들은 밀봉만 잘 돼 있으면 어떠한 포장방식도 괜찮다고 생각합니다.

Q. 유통기한이 긴 건강식 김치 판매 시, 수요가 있을까요?

유통기한이 길면서도 저염식, 무 화학조미료, 무 합성보존료, 무 합성착색료의 김치 제품을 프랑스에 판매한다면, 수요가 많을 것으로 생각합니다. 최근 프랑스 소비자들은 소금 섭취량을 줄이려고 노력하고 있고, 조미료가 들어가지 않은 천연식품을 선호하기 때문입니다.

39) 사진자료: 아시아34(Asia34) 홈페이지 (www.asia34.fr)

[참고문헌]

■ 참고 자료

1. 「Under Pressure: The Squeezed Middle Class」, OECD, 2019.
2. 「재외동포현황 2019」, 외교부, 2019.

■ 참고 사이트

1. 국제무역센터(International Trade Center) 홈페이지 (www.trademap.org)
2. OECD 홈페이지 (www.oecd.org)
3. 외교부 홈페이지 (www.mofa.go.kr)
4. 유럽연합 집행위원회(European Com) 홈페이지 (ec.europa.eu)
5. EU법령정보포털(EUR-LEX) 홈페이지 (eur-lex.europa.eu)
6. 한국 관세청 홈페이지 (www.customs.go.kr)
7. 프랑스 경제부(Economie Gouv) 홈페이지 (www.economie.gouv.fr)
8. KATI농식품수출정보(KATI) 홈페이지 (www.kati.net)
9. 유로모니터(Euromonitor) 홈페이지 (www.euromonitor.com)
10. 까르푸(Carrefour) 홈페이지 (www.carrefour.fr)
11. 아시아구르몽드(Asie Gourmande) 홈페이지 (www.asie-gourmande.fr)
12. 한국(Hanguk) 페이스북 홈페이지 (epicerie-coreenne.com)
13. 아트드쵸(Arts de Chine) 홈페이지 (www.arts2chine.fr)
14. 에피세스뒤몽드(Epices du monde) 홈페이지 (www.epices-du-monde.com)
15. 아시아34(Asia34) 홈페이지 (www.asia34.fr)
16. 아시아마르쵸(asiamarche) 홈페이지 (www.asiamarche.fr)
17. 리버레이션(Liberation) 홈페이지 (www.liberation.fr)
18. 앙테르마르쵸(Intermarché) 홈페이지 (www.intermarche.com)
19. 레저인사이트(Ledgerinsights.com) 홈페이지 (www.ledgerinsights.com)
20. 오상(Auchan) 홈페이지 (www.auchan.fr)
21. 로이터(Reuters) 홈페이지 (www.reuters.com)
22. 시스테뮤(Systeme U) 홈페이지 (www.magasins-u.com)
23. 루진누벨(L'usine Nouvelle) 홈페이지 (www.usinenouvelle.com)
24. 파리스토어(Paris Store) 홈페이지 (paris-store.com)
25. 파리스토어(Paris Store) 페이스북 홈페이지 (www.facebook.com/ParisStore)
26. 케이마트(K-Mart) 홈페이지 (www.k-mart.fr)
27. 케이마트(K-Mart) 인스타그램 홈페이지 (www.instagram.com/k_mart_paris)
28. 에이스마트(ACE Mart) 인스타그램 홈페이지 (www.instagram.com/acemart.paris)
29. 인포그래프(Infogreffe) 홈페이지 (www.infogreffe.fr)

[참고문헌]

■ 참고 사이트

30. 오마이매그(ohmymag) 홈페이지 (www.ohmymag.com)
31. 아이딴아이엠(ideeniam) 홈페이지 (www.ideeniam.com)
32. 엘프(Yelp) 홈페이지 (www.yelp.com)
33. 파리지성(parisjisung) 홈페이지 (www.parisjisung.com)
34. 유포마트(Euro Mart) 페이스북 홈페이지 (<http://bitly.kr/ERGI4Mik>)
35. 에이스구르메(AceGourmet) 홈페이지 (ace-gourmet.com)
36. 에이스구르메(AceGourmet) 페이스북 홈페이지 (www.facebook.com/acegourmetlyon)
37. 소사이티(Societe) 홈페이지 (www.societe.com)

사 업 명 : 2019년 해외시장 맞춤형조사
발 행 처 : aT 한국농수산물유통공사
발 행 일 : 2020.04.03.

본 보고서 내용의 전부 또는 일부에 대한 무단전재 및 재배포는
저작권법에 의하여 금지되어 있습니다. 본문 내용 중 문의사항이나
개선할 사항에 대해서는 aT 한국농수산물유통공사로
연락하여 주시기 바랍니다.

Copyright 2019 aT 한국농수산물유통공사 All Right Reserved

